# Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
# Rapport Annuel 1985/86

Jack Riddell, Ministre

# Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

# Rapport Annuel 1985/86

*Couverture:*
*Rencontre amicale à La Ferme, stand du ministère à l'exposition sur l'alimentation tenue de mars à novembre 1986 au Centre des sciences de l'Ontario.*
*—Photographie de Ken Barton*

On peut se procurer des exemplaires du rapport annuel en anglais.

© 1986 Imprimeur de la Reine pour l'Ontario

On peut se procurer des exemplaires à la librairie du gouvernement de l'Ontario située au 880, rue Bay à Toronto. Les personnes demeurant hors de Toronto peuvent écrire au Services des publications, 5e étage, 880, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1N8. Téléphone (416) 965-6015. Interurbains gratuits : 1-800-268-7540; dans le Nord-Ouest de l'Ontario : Zenith 67200.

**RV-9-86-1M**

# Table des Matières


*Lettre du ministre* . . . . . 2
*Lettre du sous-ministre* . . . . . 3
*Organigramme* . . . . . 4-5
**SOUS-MINISTRE**
*Direction de l'économie et de la coordination des politiques* . . . . . 6
*Direction des communications* . . . . . 6
**TECHNOLOGIE ET SERVICES RÉGIONAUX**
*Division de l'éducation et de la recherche*
*Collèges de technologie agricole* . . . . . 7
*Collège de Ridgetown* . . . . . 7
*Collège de New Liskeard* . . . . . 7
*Collège de Kemptville* . . . . . 7
*Collège de Centralia* . . . . . 7
*Collège d'Alfred* . . . . . 8
*Musée agricole de l'Ontario* . . . . . 8
*Institut de recherche horticole* . . . . . 9
*Direction des organisations et des services ruraux* . . . . . 9
*Division des services consultatifs et techniques*
*Direction de la gestion du sol et de l'eau* . . . . . 10
*Direction des agronomes* . . . . . 11
*Direction des productions animales* . . . . . 11
*Direction des productions végétales* . . . . . 12
*Direction des services de laboratoire agricole* . . . . . 12
*Services de laboratoires vétérinaires* . . . . . 12
**FINANCE ET ADMINISTRATION**
*Division des programmes de conservation des terres agricoles et des programmes financiers*
*Direction de la conservation des terres agricoles* . . . . . 13
*Direction des systèmes de gestion* . . . . . 14
*Direction des programmes d'aide aux agriculteurs* . . . . . 14
*Direction de l'assurance-récolte et de la stabilisation* . . . . . 15
**COMMERCIALISATION ET NORMES**
*Division de la commercialisation*
*Direction du conditionnement des aliments* . . . . . 15
*Direction de la commercialisation des produits agricoles* . . . . . 15
*Direction du développement des marchés* . . . . . 16
*Division de la qualité et des normes*
*Direction de l'inspection des produits laitiers* . . . . . 16
*Direction de l'inspection du bétail (et service d'enquêtes)* . . . . . 17
*Direction de l'inspection des fruits et légumes* . . . . . 17
**Annexes** . . . . . 18-34

# Lettre du ministre

**L'honorable Lincoln Alexander, C.P., c.r., C.S.J., B.A.**
**Lieutenant-gouverneur de la province de l'Ontario**

Votre Honneur,

Pour votre information et celle de l'Assemblée législative, j'ai le privilège de vous présenter le rapport annuel du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 1986.

Lorsque je suis entré en fonction au début de cet exercice, j'avais la conviction profonde que l'agriculture méritait qu'on lui accorde une plus grande attention et plus de financement.

Grâce à une augmentation de 23 pour 100 des crédits alloués à l'agriculture par rapport à l'exercice 1984-1985, nous avons été en mesure d'annoncer un nouveau départ pour l'agriculture et l'alimentation dans la province. Et j'estime qu'au cours des premiers mois qui ont suivi, nous avons bien amorcé notre travail.

La signature tant attendue de l'entente relative au Programme national de stabilisation tripartite mis sur pied conjointement avec le gouvernement fédéral a représenté une grande victoire pour nous. Grâce à ce programme, j'ai pu verser 31 millions de dollars en paiements rétroactifs aux producteurs ontariens de viande rouge (boeuf, mouton et porc), réalisant ainsi une promesse qui leur avait été faite il y a longtemps.

Nous nous sommes également réjouis des réactions à nos nouveaux programmes d'aide financière conçus en fonction des besoins économiques et sociaux des agriculteurs en difficulté. Je veux parler ici du populaire Programme de réduction des taux d'intérêt pour les exploitations agricoles familiales de l'Ontario (RTIEAFO) et du Programme d'aide aux agriculteurs en période de transition économique (APTE).

Dans le rapport qui va suivre, le sous-ministre mettra ces programmes en lumière, ainsi que d'autres qui ont été mis en oeuvre au cours de cet exercice.

Je considère que nous avons fait des progrès notables au cours de cette première année. Notre plus grand défi consistera toutefois à préserver les gains chèrement acquis, tout en cherchant encore à apporter des améliorations dans les secteurs qui en ont besoin.

Veuillez agréer, votre Honneur, l'hommage de mon profond respect.

Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation,
Jack Riddell

# Lettre du sous-ministre

**L'honorable Jack Riddell**
**Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation**

Monsieur le Ministre,

En cette année où l'industrie de l'agriculture a subi plusieurs rajustements économiques difficiles, le personnel du ministère est tout de même parvenu à développer les services qu'il lui assure grâce à des programmes efficaces, à des activités accrues dans le domaine de la vulgarisation et à une organisation améliorée.

Nous nous sommes attaqués à plusieurs problèmes qui concernent aussi bien des produits particuliers que l'ensemble de l'industrie. En outre, le ministère est intervenu sur plusieurs fronts afin d'améliorer le travail effectué sur le terrain, entre autres dans des secteurs comme ceux de la préservation du sol et de la protection de l'environnement.

La signature par les gouvernements fédéral et provincial de l'entente relative au premier Programme national de stabilisation tripartite a revêtu un caractère historique. Ce programme d'assurance revenu, qui survient au moment où les prix des produits de base sont bas, comble un grand besoin et mérite que les deux niveaux de gouvernement apportent un soutien égal aux producteurs de bovins de boucherie, de porcs, d'agneaux et de veaux d'engraissement.

Les prix des produits agricoles étant restés bas, les problèmes de dette à long terme ont persisté au cours de l'année, ce qui a eu pour effet d'accroître la pression financière sur la plupart des entreprises agricoles. Le ministère a donc créé deux programmes afin d'atténuer cette impasse financière.

Le Programme de réduction des taux d'intérêt pour les exploitations agricoles familiales de l'Ontario a été mis en place pour réduire les taux d'intérêt sur les dettes admissibles. Et les 6 millions de dollars du Programme d'aide aux agriculteurs en période de transition économique viendront en aide à ceux qui ont de la difficulté à conserver leur entreprise de même qu'à ceux qui veulent se lancer dans d'autres secteurs d'activité.

Le ministère a également pu intervenir dans un certain nombre d'autres secteurs qui, à plus long terme, profiteront à l'industrie. Par exemple, le Programme quinquennal d'introduction et de développement de nouvelles cultures doté de 2,5 millions de dollars permettra d'appliquer les résultats des recherches aux nouvelles cultures commerciales et aux techniques de production.

L'Ontario a également signé avec le gouvernement fédéral un protocole d'entente visant à élaborer des programmes conjoints en agriculture. La première initiative en ce sens a été d'effectuer, au coût de 100 000 $, une étude du marché de l'industrie ontarienne des fruits et légumes frais. L'entente conclue entre le ministère et 12 offices de protection de la nature oeuvrant dans les bassins hydrographiques les plus sensibles à l'érosion a constitué une autre "première". Travaillant en collaboration avec les conseillers en préservation du sol que nous avons récemment nommés, ces offices de protection mettront leur compétence à profit dans la tâche commune consistant à encourager les agriculteurs à adopter des pratiques de labourage et de culture qui réduisent l'érosion et l'écoulement des eaux des terres agricoles dans les grands réseaux d'approvisionnement en eau.

Au cours de l'exercice, nous avons rendu publique une déclaration de principes sur la conservation des terres agricoles afin de connaître les réactions de la population. Lorsque ces principes seront entièrement approuvés, ils remplaceront les actuelles *Directives sur les terres agricoles* en tant que politique de protection des terres agricoles de l'Ontario.

Le rapport de cette année souligne l'accroissement des activités d'éducation et de vulgarisation. Pour les agriculteurs, les colloques sur la gestion des entreprises agricoles ont été parmi les activités les plus populaires; pour le public en général, ce sont les cours sur les aliments, la nutrition, la formation professionnelle et les techniques de leadership qui ont attiré le plus de participants.

Le programme "Master gardener" constitue un exemple intéressant d'un nouveau service éducatif, lancé dans trois endroits en Ontario dans le but de former des bénévoles à répondre aux demandes de renseignements des consommateurs sur le jardinage, ce service a connu tellement de succès qu'il s'étend maintenant à sept centres importants.

Le Centre d'information des consommateurs, mis sur pied officiellement il y a plus d'un an, a lui aussi fourni d'excellents services aux consommateurs. Le personnel, en plus de diffuser les publications du ministère, répond à toutes sortes de questions sur l'agriculture et l'alimentation, d'où qu'elles proviennent en Ontario. Le centre est ainsi rapidement devenu une partie intégrante des efforts que déploie le ministère pour servir efficacement la population.

La commercialisation est un autre domaine dont l'activité s'est accrue au sein du ministère. On a augmenté le personnel de la Direction du développement des marchés dont le Programme d'expansion des exportations a déjà obtenu beaucoup de succès en augmentant les ventes de produits agro-alimentaires ontariens sur les marchés américains.

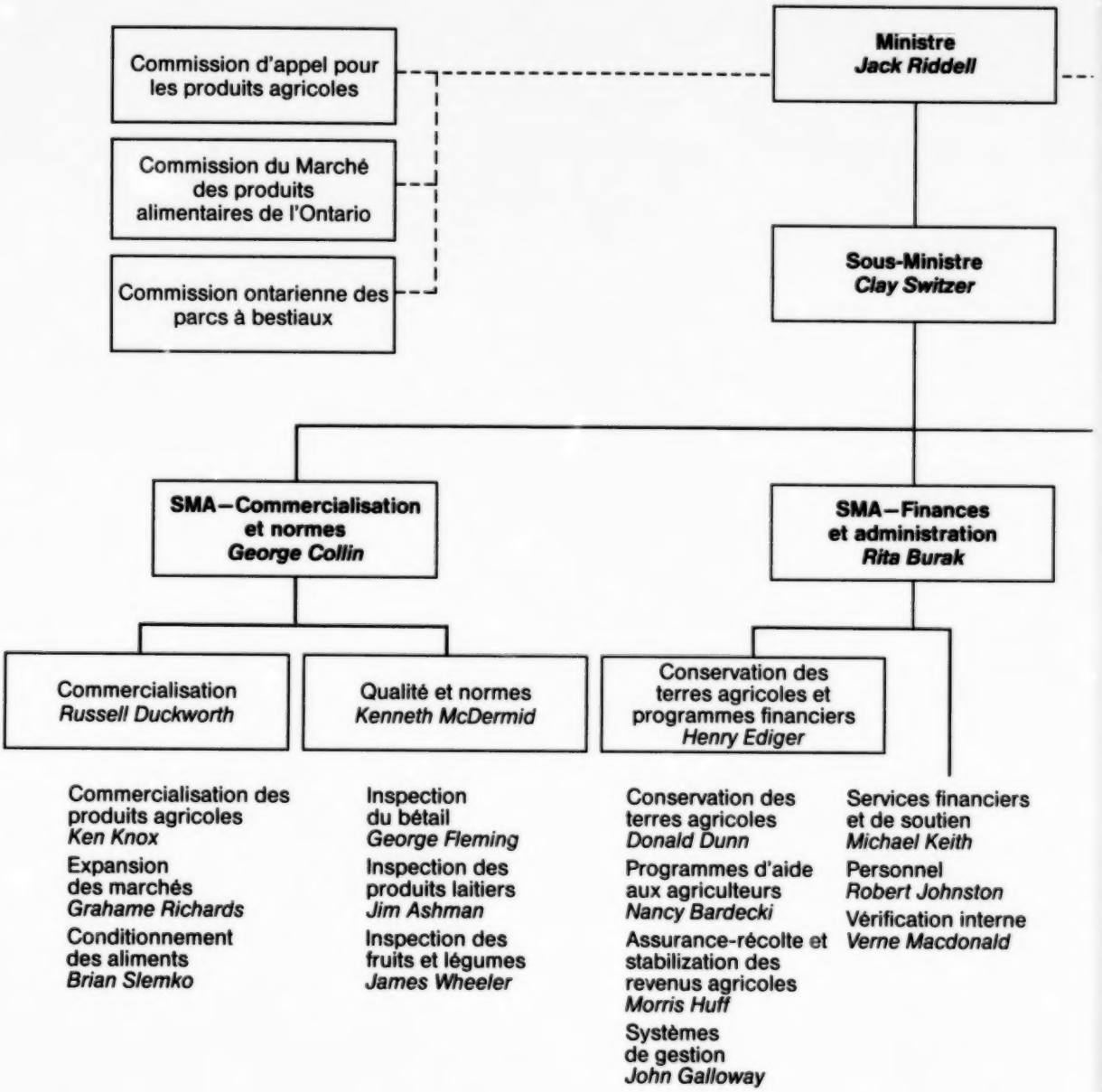
La réorganisation du ministère n'a cependant pas touché que le secteur des exportations. Nous avons en effet mis sur pied, au début de cet exercice, la Direction de la gestion du sol et de l'eau, ce qui indique bien l'importance croissante que nous accordons à la protection de l'environnement. Nous avons également mis sur pied la Direction des systèmes de gestion afin de regrouper le traitement électronique des données, la technologie informatique et la bureautique au sein du ministère.

Ce fut donc une année bien remplie et je suis convaincu que le personnel du ministère relèvera les défis qui s'annoncent en faisant preuve du même zèle et en fournissant la même qualité de travail que dans le passé.

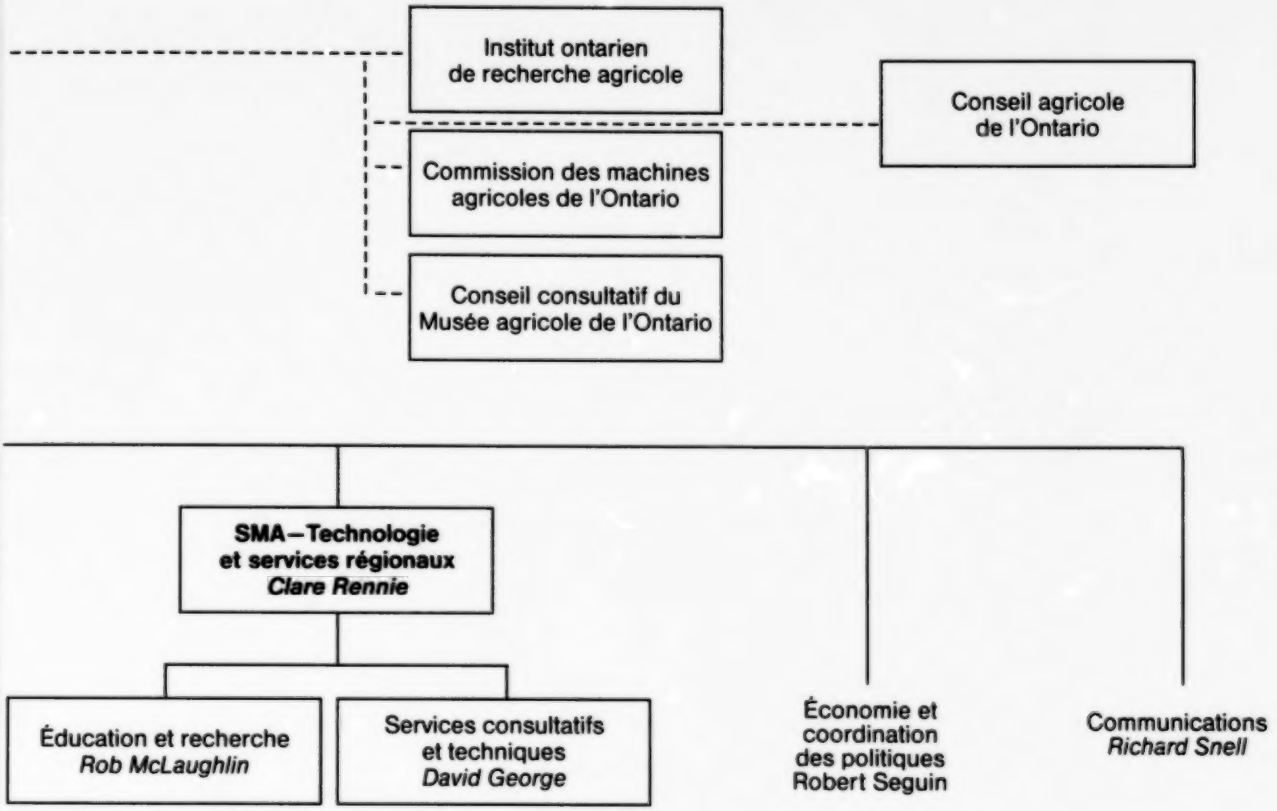
Veuillez agréer, monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Clay Switzer
Sous-ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation

# Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation Organigramme (pour le 31 mars 1986)




Les services juridiques sont assurés par le ministère du Procureur général




Organisations et services ruraux
*Jack Hagarty*

Institut ontarien de recherche horticole
*Frank Eady*

Collège d'Alfred
*Marcel Paulhus*

Collège de Centralia
*Douglas Jamieson*

Collège de Kemptville
*John Curtis*

Collège de New Liskeard
*William Allen*

Collège de Ridgetown
*Donald Taylor*

Musée agricole de l'Ontario
*John Wiley*

Direction des agronomes
*Norris Hoag*

Direction des productions animales
*James Pettit*

Direction des production végétales
*Ralph Shaw*

Services de laboratoire agricole
*Richard Frank*

Services de laboratoire vétérinaire
*James Henry*

Gestion des sols et de l'eau
*Vernon Spencer*

## NÉGOCIATIONS SUR LE LIBRE-ÉCHANGE

Au cours de l'année 1985, la Direction de l'économie et de la coordination des politiques a effectué le travail préparatoire nécessaire à la participation du ministère aux négociations sur le libre-échange. Des rencontres avec des producteurs et des fabricants de produits alimentaires ont permis de renforcer l'intervention du ministère dans ces négociations. Et ce travail se poursuivra au cours du prochain exercice.

En juillet, les ministres et les sous-ministres de l'agriculture se sont rencontrés à Saint-Jean de Terre-Neuve pour leur réunion annuelle. La direction a préparé des documents et des données en vue de cette conférence. Malheureusement, peu après cette rencontre, nous avons été attristés par la mort prématurée de M. Bernie McCabe, alors chef de la Direction de l'économie et de la coordination des politiques.

Le ministère a également participé, avec le gouvernement fédéral et d'autres gouvernements provinciaux, à l'élaboration d'une stratégie agricole nationale qui sera présentée aux ministres au mois d'août 1986.

Sur le plan interne, on a élaboré un plan stratégique quinquennal qui servira de guide à long terme pour le ministère.

D'autre part, la direction a organisé la troisième conférence annuelle sur les perspectives de l'industrie agro-alimentaire, qui s'est tenue à Toronto le 30 octobre. Le thème de la conférence était : "Vendeurs dans un marché acheteur". On y a abordé des questions, des perspectives et des problèmes relatifs à plusieurs domaines.

Le Service d'élaboration des politiques publie régulièrement trois bulletins internes : *Agricultural Trade Update*, qui signale les statistiques et les questions relevant du commerce international; *P.D.R. Notes*, qui analyse l'évolution des secteurs du conditionnement, de la mise en marché et de la vente au détail des produits alimentaires, afin de tenir le ministère au courant de l'évolution de ces industries; et finalement *Farm Input Review*, qui examine les secteurs des engrais, des carburants, de la machinerie et d'autres produits utiles à l'agriculture.

La direction produit aussi la publication bimestrielle *Agricultural Outlook*, qui analyse les perspectives concernant la production et les prix des produits de base ontariens. On y examine aussi les nouvelles politiques agricoles canadiennes et internationales qui concernent notre pays.

Le Service de coordination des politiques a maintenu son rôle de liaison au sein du ministère et entre le ministère et les agences centrales. La fusion de cette fonction avec la direction favorise la collaboration dans l'application des politiques et les questions qui en découlent.

Pour sa part, le Service de l'information économique a publié les statistiques agricoles annuelles ainsi que des rapports mensuels sur les produits de base (voir l'annexe VII-1 où sont indiqués les revenus et dépenses des agriculteurs); le Service des émissions sur le marché agricole a préparé plus de 15 000 bulletins quotidiens sur les prix et les produits de base (voir l'annexe VII-2) et le Service de l'information financière a préparé des rapports réguliers sur les coûts de production et sur d'autres problèmes concernant la gestion des entreprises agricoles.

*Représentants des producteurs de viande rouge de l'Ontario lors de la ratification du Programme de stabilisation tripartite du revenu par le ministre fédéral de l'Agriculture, M. John Wise, et le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, M. Jack Riddell.*

## UNE FERME EN VILLE

La technologie agricole moderne est venue à la ville à l'occasion d'une exposition spéciale tenue par la Direction des communications dans le cadre de l'exposition sur l'alimentation qui a ouvert ses portes en mars au Centre des sciences de l'Ontario situé à Toronto. Intitulée *La Ferme*, cette exposition mettait en vedette des animaux vivants dans une étable et d'autres éléments illustrant les aspects scientifiques et technologiques de l'agriculture moderne. Un terminal à écran de visualisation interactif des plus modernes servait à montrer l'évolution de l'agriculture à travers les âges et jusque dans l'avenir.

Le personnel de la direction a remporté 24 prix, allant de la simple mention honorable au premier prix, dans des compétitions commanditées par des organisations comme l'Association internationale des communicateurs commerciaux.

La direction assure un éventail de services de communication qui vont de la planification à la publication de documents, en passant par les relations avec les médias, la rédaction de discours, la préparation d'émissions de radio et de télévision, de films, d'expositions et de documents audio-visuels.

Montrant la voie dans l'utilisation des technologies nouvelles, le Service radiophonique a été l'un des premiers à mettre sur pied un réseau de distribution d'émissions hebdomadaires à plus de 50 stations de radio, par l'entremise du satellite Anik D. Cinquante-sept stations de radio diffusent maintenant les émissions radiophoniques du service, dont des bulletins de nouvelles agricoles et des chroniques de consommation; on utilise aussi le téléphone pour communiquer des nouvelles importantes aux principales stations de radio rurales.

On a installé, à l'intention des Services administratifs et d'impression, un réseau d'ordinateurs dans les bureaux de la direction à Toronto. *OMAF News*/Nouvelles du MAAO, publication qui a déjà remporté plusieurs prix, a paru à dix reprises et a été distribuée gratuitement à tous les agriculteurs ontariens. On a aussi publié des brochures, des communiqués de presse, des textes de conférence et des fiches d'information sur un grand nombre de sujets se rapportant à l'agriculture. La direction offre maintenant environ 880 publications techniques.

Le Service de la télévision a étendu le réseau de diffusion de sa populaire émission *Town and Country*, diffusée chaque semaine dans le Sud et le Nord de l'Ontario. La station CHEX-TV de Peterborough a entrepris la diffusion de cette émission et CJBN-TV de Kenora se charge maintenant de sa diffusion dans le Nord. De plus, on a assisté à un accroissement du nombre des bandes magnétoscopiques produites à l'intention des écoles.

Le Service des films a produit trois courts métrages visant à promouvoir l'enseignement dispensé dans les collèges de technologie agricole de Centralia, New Liskeard et Ridgetown, ainsi qu'un autre court document sur l'élevage, l'entretien et le logement des porcs. La cinémathèque a reçu 3 000 demandes de films, de bandes magnétoscopiques et de diaporamas, et les photographes ont réalisé plus de 300 projets confiés au Service audio-visuel.

Finalement, l'enseignement de l'agriculture est le principal thème qu'a utilisé le Service des expositions. Celui-ci a présenté des stands éducatifs dans 13 grandes foires d'automne et autres expositions au cours de l'exercice, et ses stands démontables ont servi à 506 présentations dans le cadre de 268 événements, comme les campagnes de promotion de produits alimentaires dans les centres commerciaux.

## ILLUSTRATION DES CARRIÈRES

*Division de l'éducation et de la recherche.* Les cinq collèges de technologie agricole ont participé conjointement à l'exposition Carrières 2001, qui s'est tenue à la mi-novembre à la Foire royale d'hiver. Les collèges ont produit un stand modulaire illustrant six carrières en agriculture et en ont assumé l'animation. Des milliers de visiteurs de l'exposition Carrières 2001 ont assisté aux démonstrations et ont pu discuter, avec les personnes-ressources envoyées par les collèges, des diverses carrières offertes par le réseau agro-alimentaire.

En mai a eu lieu l'inauguration officielle de la bibliothèque et du centre de documentation du **Collège de Ridgetown**. Le centre offre un espace de 4 000 pieds carrés pour les rayonnages et les coins réservés à l'étude, des micro-ordinateurs, l'accès à des bases de données hors campus, une salle de matériel audio-visuel et une liste d'emplois informatisée et classifiée.

La nouvelle station météorologique informatisée du collège permet aux chercheurs d'avoir accès sur simple demande à des résumés de données météorologiques et à des moyennes de températures selon un rythme horaire, quotidien ou de huit heures. D'autres programmes permettent d'utiliser les renseignements météorologiques pour prévoir les dates des récoltes, l'apparition d'insectes nuisibles, les étapes de croissance des cultures, l'aération nécessaire au bétail et les besoins d'irrigation. Plus de 100 projets de recherche ont été réalisés. Le collège a décerné des diplômes à 162 étudiants inscrits aux programmes agricoles, ce qui porte à 2 845 le nombre total des diplômés depuis 1953.

Les Services d'éducation permanente ont intéressé un nombre record d'étudiants au Programme de gestion des entreprises agricoles, offert hors campus dans les cinq comtés desservis par le Collège de Ridgetown. La Semaine annuelle des agriculteurs a également obtenu beaucoup de succès en janvier; en février s'est tenue, à l'intention des agriculteurs de la région, une série de colloques sur les micro-ordinateurs, l'élevage des porcs, le séchage du maïs à basse température, l'apiculture, la construction de solariums et de chambres solaires et d'autres sujets.

Le collège a produit plusieurs bandes magnétoscopiques pour ses cours de formation et de vulgarisation. Deux de celles-ci, portant sur les systèmes d'aération des bâtiments abritant le bétail, ainsi qu'un manuel et un programme d'informatique ont reçu des prix lors de réunions de l'American Society of Agricultural Engineering au Michigan.

Afin d'accroître sa présence dans le Nord de l'Ontario, le **Collège de New Liskeard** a lancé un projet d'envergure, qu'il a baptisé Crop Check North. Il s'agit d'un projet de culture expérimentale et de démonstration qui s'étend sur une superficie de cinq hectares dans le district de Rainy River et qui vise à fournir aux agriculteurs du Nord-Ouest des renseignements sur la production et la diversification des cultures.

On a donc déplacé le troupeau de vaches de boucherie vers un terrain loué plus près du campus, ce qui permettra d'intensifier la recherche sur les génisses dans le Nord de l'Ontario.

Le Service d'amélioration et de développement de la pomme de terre de semence (SPUD), qui a déjà deux ans d'existence, a maintenant produit environ 1 000 plantules. Ce service fournit à l'industrie ontarienne de la pomme de terre des pommes de terre de semence hâtives.

Quant à la porcherie qui avait été détruite par un incendie en 1984, elle a été remise en opération avec un système d'aération naturelle. Le collège a également entrepris à l'automne la construction d'un arboretum; il s'agit d'un projet mené en collaboration avec la société d'horticulture du district, dans le cadre duquel on fera la culture d'arbres adaptés au climat nordique.

Le nombre d'inscriptions en première année a été décevant cette année, ce qui a suscité l'organisation d'une campagne de recrutement par un coordonnateur à temps partiel; on a aussi produit de nouveaux documents promotionnels et un nouveau film publicitaire.

En tout, 24 étudiants ont obtenu leur diplôme dans quatre cours différents et plus de 50 autres se sont inscrits à des cours à temps partiel sur le campus même.

Les programmes d'éducation permanente hors campus ont connu une très grande popularité, attirant environ 200 participants. Mais si le collège a pu resserrer ses liens avec la communauté agricole, ce fut grâce au centre de documentation, à la réorganisation des visites guidées les soirs d'été et à une grande conférence sur l'agriculture qui a attiré des agriculteurs de huit districts du Nord-Est.

Près de 22 000 personnes ont participé aux cours ou aux colloques, ont assisté aux conférences ou ont visité le **Collège de Kemptville** au cours de l'année. Parmi les principaux événements, citons le College Royal, qui a reçu 2 500 personnes, et la Semaine des agriculteurs, qui en a attiré 2 800.

L'événement le plus important, une démonstration de progéniture, mettait en vedette huit taureaux commerciaux de première qualité et 52 des meilleures vaches locales conçues par insémination artificielle. Vingt-et-un pays avaient envoyé des représentants à cette manifestation qui s'est tenue dans la nouvelle et spacieuse aréna A.M. Barr, construite au coût de 1,4 million de dollars et inaugurée officiellement au mois de mai.

Pour ce qui est des activités collégiales, l'équipe d'étudiants jugeant le bétail s'est particulièrement distinguée, remportant le premier prix de la section collégiale à la Foire royale d'hiver, celui du concours collégial intercomtés de Kemptville et celui de la section laitière à l'Université de Guelph.

Deux cent cinquante-deux étudiants se sont inscrits au programme d'études de deux ans en technologie et services agricoles et alimentaires; quatre-vingt-dix-sept autres ont obtenu leur diplôme. Quarante-cinq étudiants ont terminé les programmes de recyclage subventionnés par le gouvernement fédéral, qui comprennent les cours de mécanique agricole, les cours de soudeur-monteur agricole et le programme d'apprentissage de mécanicien agricole.

Le meilleur étudiant en agriculture a été Andreas Gut, âgé de 20 ans, de Vankleek Hill. Lorsqu'il est arrivé de Suisse à l'âge de 14 ans, soit quatre ans avant de s'inscrire aux cours, il ne parlait pas un mot d'anglais.

La situation de l'emploi s'est améliorée pour les étudiants à la fin de l'exercice, aussi bien dans les exploitations agricoles qu'ailleurs. Les entreprises d'entretien des pelouses offraient des emplois; on continuait à demander des superviseurs de services alimentaires et il y avait plus d'offres d'emplois en horticulture que de diplômés.

Le collège offre maintenant trois cours facultatifs dans le cadre de ses programmes modifiés : production et gestion des vaches laitières, production et gestion du bétail et des grandes cultures ainsi que production et gestion horticoles. On a élargi le programme d'horticulture afin qu'il reflète mieux l'environnement de même que l'industrie des fruits et légumes. On a mis fin au cours de techniques de génie agricole.

On trouvera les résultats de dix années de recherches sur les veaux dans un livre intitulé *Towards Success in Heavy Calf Production*. Ce livre aborde tous les aspects de l'élevage des fortes races de veaux, y compris l'achat, la vente et le transport.

Six cents personnes, agriculteurs, dignitaires locaux, membres de coopératives agricoles et représentants de bien d'autres secteurs, ont assisté le 21 août à l'inauguration officielle de la ferme de recherche et de démonstration du **Collège de Centralia**. Les 150 acres de la ferme ont permis de porter à 60 le nombre de travaux de recherche sur les essais au champ.

Ces expériences, regroupées en sept projets et portant sur les haricots blancs, le soya, le colza, le maïs et le rutabaga, visent l'évaluation des variétés ainsi que l'étude des méthodes de lutte contre les mauvaises herbes et de culture; elles serviront aux agriculteurs de l'Ouest de l'Ontario.

Le personnel du génie a également mis sur pied deux projets de recherche, tout en continuant à offrir des services de consultation aux agriculteurs sur la modification des constructions, la protection de l'environnement, la lutte contre l'érosion et la gestion du fumier.

Cent-dix étudiants ont obtenu leur diplôme. Les perspectives d'emploi sont excellentes, en particulier dans le domaine de la gestion des services alimentaires. En septembre, 161 étudiants se sont inscrits en première année et 128, en deuxième, soit un total de 151 étudiants en gestion agricole, 66 en hygiène animale et 72 en gestion des services alimentaires. Tous les diplômés de cette année ont reçu des cours d'utilisation des micro-ordinateurs.

Cette année, le collège offrait 51 cours en gestion agricole, soit quatre de plus que l'an dernier; plus de 1 000 agriculteurs s'y sont inscrits. Le personnel du ministère oeuvrant dans les comtés a contribué à la planification et à l'enseignement des cours subventionnés par le gouvernement fédéral, dont les plus populaires portaient sur l'entretien de la machinerie agricole et sur les micro-ordinateurs. De plus, 500 agriculteurs ont participé à huit journées d'information. Celle qui traitait des relations humaines et était organisée pour la première fois a attiré 200 personnes.

Le collège s'est senti particulièrement fier de son équipe d'étudiants chargée de juger le bétail qui s'est classée deuxième lors du concours intercollégial de la Foire royale d'hiver.

Au cours de la première année d'existence du Centre de ressources agro-alimentaires du **Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred**, près de 100 documents divers portant sur l'agriculture et l'alimentation ont été traduits en français.

On travaille actuellement à étendre ce programme au matériel audio-visuel et à mettre à la disposition du public les ressources en français dont dispose la bibliothèque du collège.

Cette année, le collège a décerné 32 diplômes aux étudiants de la troisième promotion depuis sa fondation, ce qui porte à 118 le nombre total de ses diplômés. Les perspectives d'emploi pour ces diplômés bilingues continuent d'être excellentes.

Les programmes du collège destinés à la population rurale francophone font une large place à l'éducation permanente, qui a représenté plus de 2 000 journées d'enseignement au cours de l'année. On a innové récemment en attachant aux cours d'éducation permanente des crédits valables pour les études menant au diplôme d'agriculture; 164 étudiants issus de la collectivité agricole franco-ontarienne ont répondu à cette initiative avec un très grand enthousiasme.

Les projets de recherche et de démonstration portant sur le drainage et la diversité des cultures se sont développés au Collège d'Alfred. On étudie actuellement l'application aux régions de l'Est de l'Ontario des méthodes de drainage en galeries, largement utilisées dans les terres très argileuses de l'Europe.

On effectue également des recherches sur les techniques d'aération naturelle pour les porcheries. En outre, on effectue dans l'érablière de six hectares que possède le collège la démonstration des techniques de production à l'intention des propriétaires locaux. Les perspectives de développement du marché actuel des produits de l'érable sont intéressantes.

## INAUGURATION DE LA GRANGE GAMBREL

Le lieutenant-gouverneur John Aird a officiellement inauguré la grange Gambrel au mois de mai à l'occasion du Bicentenaire, dotant ainsi le **Musée agricole de l'Ontario** d'un vaste centre d'activité multi-fonctions. Plus tard au cours de ce même mois, des représentants de Ford, d'Imperial Oil et du MAAO ont inauguré la réplique exacte d'un garage qui servait de station-service et de concessionnaire automobile en 1928.

Situé non loin de Milton, le musée s'étend sur 32 hectares et comprend quelque 35 bâtiments et 20 000 objets, outils et machines illustrant l'évolution de l'agriculture en Ontario.

L'agrandissement de la bibliothèque et des installations servant à la recherche a aidé le personnel à répondre aux demandes de renseignements du public et à réaliser avec plus d'efficacité d'importants projets de recherche.

Le programme éducatif, qui comprend des visites guidées pour les enfants de la maternelle à la 13e année, continue d'avoir beaucoup de succès. En septembre, le personnel du ministère a organisé au musée une conférence intitulée *Éducation et agriculture* dans le but de fournir des ressources aux enseignants.

Tout au long de la saison, de nombreuses activités spéciales se sont déroulées dans le cadre des cérémonies du Temple de la renommée agricole de l'Ontario, des journées champêtres des anciens tracteurs canadiens, du festival familial du maïs ou autres.

## LA RECHERCHE AU SERVICE DE L'INDUSTRIE

L'industrie du conditionnement des aliments utilise de grandes quantités de tomates à forte teneur en solides et à

*Des recherches de longue haleine menées par le MAAO ont abouti à la récolte mécanique des tomates et des fraises, qui a révolutionné la production commerciale et en a changé radicalement le coût.*

consistance très pâteuse pour la fabrication du ketchup, des sauces à spaghetti et d'autres produits. L'analyse rapide de la teneur en solides et de la consistance constitue un défi pour les scientifiques de l'alimentation, qui doivent évaluer un grand nombre de nouvelles variétés chaque saison.

Au laboratoire des produits horticoles de la station de Vineland, les scientifiques ont mis au point un procédé qui permet d'isoler très rapidement ces caractéristiques pour chaque variété. Il est donc possible d'évaluer un plus grand nombre de variétés et l'industrie s'en trouve mieux servie.

Le laboratoire fait partie de **l'Institut ontarien de recherche horticole**, qui a pour but d'améliorer la productivité des cultures et de favoriser leur utilisation dans les produits alimentaires et les boissons. L'Institut mène des études à sa station expérimentale de Simcoe et à sa station de recherche de culture en sols tourbeux de Holland Marsh, de même qu'à sa station de production et de sélection de Vineland.

La recherche sur les jus carbonatés, que l'on a aussi effectuée au laboratoire de Vineland ces dernières années, est à l'origine des nouvelles boissons gazeuses à base de jus de raisin, maintenant offerts en diverses saveurs dans les magasins.

L'avenir de l'industrie ontarienne du raisin et du vin repose en grande partie sur de nouvelles variétés de raisin adaptées aux conditions locales. Vingt-huit croisements ont été effectués à la station de Vineland en 1985, dans le cadre d'un programme intensif qui vise à mettre au point de nouveaux cultivars pour le marché des raisins frais et du vin. On a identifié un grand nombre de cultivars de raisin et d'hybrides, avec ou sans nom.

Le rhizoctone commun nuit considérablement à la production des carottes dans les marais de Bradford et des environs, en Californie et même outre-mer. Si l'on n'a pu le combattre jusqu'ici, c'est qu'on ignorait la cause de cette maladie et des conditions en favorisant la manifestation.

Or, après 20 ans de recherches, la station de recherche de culture en sols tourbeux a obtenu d'intéressants résultats préliminaires qui indiquent que c'est le champignon appelé Pythium qui est en cause. Les traitements au fongicide Metalaxyl ont donné des résultats satisfaisants sur toutes les carottes commercialisables qui y ont été soumises, par contre, dans les champs non traités, 74 pour 100 des carottes ont été attaquées par le rhizoctone commun. Par conséquent, si l'on parvient à établir l'efficacité commerciale du fongicide et à déposer sa marque, l'industrie de la carotte en retirera environ un million de dollars.

D'autre part, après six années d'études sur la gestion du sol à la station de Simcoe, nous savons maintenant qu'on peut réussir à cultiver des bleuets (ou myrtilles) dans les terres sablonneuses de la région de Haldimand-Norfolk. On a également pu accroître le rendement des arbustes à bleuets en incorporant de la tourbe au sol, en couvrant le sol autour des plants de sciure de bois, en irriguant et en gazonnant entre les rangs.

On a aussi découvert que deux des légumes populaires en Ontario donnent de meilleurs rendements lorsqu'ils sont plantés en rangs serrés. Les expériences faites sur les rangs de concombres à Simcoe montrent que le rendement en dollars et en tonnes par hectare augmente de façon importante à mesure qu'on réduit l'espace entre les rangs. Et une expérience de seconde récolte d'asperges a donné un meilleur rendement à l'hectare lorsque les plants étaient plus rapprochés et plantés moins profondément. Dans les deux cas, la qualité et la maturité des récoltes étaient demeurées les mêmes.

## POPULARITÉ CROISSANTE DE L'ÉDUCATION

Étant donné la participation à plusieurs de ses cours et ateliers durant l'année, la **Direction des organisations et des services ruraux** conclut que jeunes et adultes désirent assister à un nombre de plus en plus grand de cours et d'ateliers.

Environ 40 000 personnes ont suivi les cours sur les aliments et la nutrition, la formation professionnelle et les

*Le club 4-H du comté de Middlesex a fait de nouveau bonne figure au concours Queen's Guineas de veaux de boucherie à la Foire royale d'hiver, en remportant un prix au championnat de cette année.*

méthodes de leadership organisés conjointement par la direction et les collèges de Kemptville et Centralia. Cent onze couples ont participé à des ateliers sur le choix des objectifs, les communications, l'aménagement du temps de travail et la réaction au stress, dans le cadre de "Partenaires dans le succès", une activité organisée par la direction à Gananoque, Sudbury, Guelph et Geneva Park.

Le programme "Master gardener" lancé en trois points différents de l'Ontario, vise à former des bénévoles qui répondront aux demandes de renseignements des consommateurs sur le jardinage. Pour être reconnu expert en jardinage, il faut avoir suivi des cours indépendants sur l'horticulture. De nouveaux programmes sont maintenant en cours dans sept centres importants de la province.

Lors du colloque des jeunes agriculteurs sur les affaires, organisé conjointement par la Direction des organisations et des services ruraux et la Direction des agronomes, des délégués âgés de 20 à 37 ans et provenant de tout l'Ontario ont pu apprendre à gérer une entreprise agricole, à effectuer une analyse commerciale et à prendre des décisions.

Avec l'aide de 4 577 animateurs bénévoles adultes, 18 685 membres du club 4-H ont pu développer leurs qualités de chef, leur capacité de communication et leur aptitude à la vie en société. Lors de la conférence provinciale des chefs de groupe, on a rendu public un nouveau manuel du chef de groupe 4-H, qui indique les ressources auxquelles on peut puiser pour y arriver.

L'Année internationale de la jeunesse a été marquée par un atelier spécial sur les Jeunes orateurs et l'agriculture, qui s'est tenu à Centralia, Guelph et Kemptville. On y a choisi 60 jeunes d'origine rurale pour un concours d'art oratoire à la Foire royale d'hiver. La gagnante, qui a été nommée ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation pour une journée, a été Marion McLeod, 16 ans, de Glen Huron.

Nous continuons à promouvoir le projet *L'agriculture à l'école* dans toute la province. Ainsi quatre documents vidéo sur l'agriculture ont été largement diffusés dans les écoles des cycles primaire, moyen et supérieur.

La direction a maintenu son soutien aux 232 sociétés agricoles, en leur distribuant 100 000 brochures et 928 000 $ en subventions pour les aider à organiser les foires d'automne et expositions de l'Ontario. Les sociétés horticoles ont reçu pour leur part 274 000 $ du ministère. Celui-ci a collaboré avec l'Ontario Plowmen's Association à l'organisation de l'exposition de machines agricoles et du concours international de labourage, qui ont attiré 144 000 personnes dans le comté d'Elgin, du 17 au 21 septembre.

## CRÉATION D'UNE NOUVELLE DIRECTION

*Division de services consultatifs et techniques*. Les agriculteurs ontariens ont fait face à des pressions économiques extrêmes au cours de l'année. La Division a donc mis l'accent sur la prestation de services d'éducation, de consultation et de gestion, par le biais de rencontres collectives ou individuelles, afin d'aider les agriculteurs à relever le défi que constitue la rentabilisation de leur exploitation agricole.

Au début d'avril, la **Direction de la gestion du sol et de l'eau** a été mise sur pied de façon à refléter l'importance accrue que le ministère accorde à l'utilisation judicieuse du sol et des ressources en eau de l'Ontario pour assurer la viabilité de l'industrie agricole. La direction a intégré les programmes de drainage et d'amélioration des immobilisations aux nouveaux programmes d'aménagement et de préservation du sol.

Le Programme d'aménagement du sol préconise la préservation du sol dans les exploitations agricoles. Quatorze conseillers principaux en préservation du sol ont été engagés afin de fournir des recommandations aux agriculteurs, de donner des démonstrations et de dispenser des programmes de formation. En outre, les conseillers travaillent en collaboration avec douze officiers de protection de la nature, dans le cadre des premières ententes signées cette année avec le MAAO, en vue de planifier et d'appliquer des programmes agricoles mixtes.

On a procédé à un levé de terrains par repères de nivellement afin d'évaluer les méthodes actuelles d'aménagement des terres sur les exploitations agricoles ontariennes. Finalement, 380 dispositifs de préservation du sol et 400 entrepôts de fumier ont été construits et financés en partie par le Programme ontarien d'aide à la préservation du sol et à la protection de l'environnement.

L'unité de topographie a terminé les levés de terrains pour les régions de Niagara et de Middlesex et en a dressé les cartes préliminaires. La carte et le rapport finals pour la région de Haldimand-Norfolk et les rapports pour celles d'Ottawa-Carleton et de Brant sont terminés. L'Institut de pédologie de l'Ontario, constitué de pédologues du MAAO, d'Agriculture Canada et de l'Université de Guelph, a signé une nouvelle entente et un nouveau plan de travail quinquennaux. L'institut classifie et interprète les renseignements sur les sols pour les programmes de production agricole, de planification de l'aménagement des terres, de préservation du sol et de drainage agricole.

Afin d'améliorer les terres agricoles, la direction offre aux municipalités de l'Ontario des subventions pour travaux de drainage et surveille le prêt de fonds aux agriculteurs à cette fin. Au cours de l'exercice, 2 457 subventions, totalisant 8 745 632 $, ont été versées à des municipalités. Dans les municipalités non constituées, la direction a accordé des subventions pour 26 drains (voir les annexes VIII-3 et VIII-4).

Les municipalités constituées ont reçu des prêts s'élevant à 14 711 500 $ au total, à un taux d'intérêt de 8 pour 100, pour 2 008 projets de drainage. Une somme de 89 900 $, a été prêtée directement aux agriculteurs au même taux, pour onze projets de drainage dans des municipalités non constituées.

Chaque année, les municipalités émettent des débentures au Trésorier de l'Ontario et prêtent les sommes recueillies aux agriculteurs pour financer le drainage de leurs terres agricoles. Le prêt maximal accordé à chaque agriculteur était de 20 000 $ (voir l'annexe VIII-1).

Un nouveau programme visant à encourager l'utilisation de dispositifs de contrôle de l'érosion dans les drains a été institué. Ce programme prévoit une subvention représentant 80 pour 100 du coût des matériaux de ces dispositifs s'ils sont installés sur des terres à vocation agricole. Le total des subventions versées s'élève à 5 667 $.

La Commission de drainage de l'Ontario a réglé 90 plaintes. Deux inspecteurs engagés à temps partiel par la direction ont procédé à 234 vérifications par sondages d'entrepreneurs titulaires d'un permis.

La numérisation de l'inventaire des ressources agricoles, tenue par le personnel, a débuté en janvier 1984 et la plupart des données relatives à l'aménagement des terres sont déjà numérisées; le travail se poursuit dans le cas des données sur le drainage agricole et sur les sols.

*La participation à des séminaires, ateliers et réunions d'information, comme cette "journée de l'éducation et de l'agriculture" au Musée agricole de l'Ontario, et leur organisation tiennent une place de plus en plus importante parmi les activités du ministère.*

## ENTREPRISES AGRICOLES

Cette année, le plus gros du travail de la **Direction des agronomes**, a consisté à dispenser des cours de formation aux agriculteurs de tous les comtés de la province sur la gestion des exploitations agricoles, principalement par le biais de séminaires.

Environ 15 000 jours ont été consacrés à la formation de près de 4 000 agriculteurs dans le cadre des cours de gestion des entreprises agricoles mis sur pied par la direction, les collèges d'agriculture et plusieurs collèges communautaires, grâce à l'aide financière du gouvernement fédéral. D'une durée de trois à cinq jours, ces cours portent sur une variété de sujets se rapportant à la gestion des entreprises agricoles.

De plus, plusieurs conférences d'une journée ont été organisées par les employés et portaient principalement sur la gestion d'entreprises agricoles (41 %), la gestion du bétail (22 %), les programmes d'aide aux agriculteurs (13 %), la gestion du sol et des cultures (11 %) et d'autres aspects de l'agriculture (13 %). Les sujets présentés incluaient des explications sur la structure des entreprises commerciales, des renseignements à jour sur les produits de base, en particulier du point de vue de la commercialisation et de la planification fiscale et successorale.

La direction a aussi mis sur pied et présenté des séminaires portant sur la fiscalité et la gestion des entreprises agricoles, pour le bénéfice de quelque 800 comptables, avocats et rédacteurs de déclarations d'impôt; on y a traité notamment des questions d'ordre fiscal qui touchent les exploitations agricoles. Les agronomes de certains grands établissements de crédit ont organisé, en collaboration avec le personnel de la direction, six séminaires d'une journée sur le crédit agricole en vue de renseigner quelque 500 prêteurs en milieu rural sur les perspectives concernant les produits de base et sur les questions ayant trait au crédit agricole.

La direction constitue le premier point de contact et de consultation avec les agriculteurs dans le cadre des programmes du ministère (voir l'annexe V). En évaluant les besoins locaux et en se servant des ressources du ministère avant tout pour répondre aux besoins des agriculteurs, le personnel surveille l'application des programmes, par exemple le Programme d'aide aux agriculteurs de l'Ontario, le Programme d'aide aux agriculteurs débutants ou le Programme de crédit aux jeunes agriculteurs de l'Ontario.

Un autre programme mis de l'avant par la direction est le Projet d'analyse de la gestion des exploitations agricoles de l'Ontario. Un rapport sommaire pour la province est en voie de préparation; il porte sur les activités de chacune des exploitations agricoles et indique la moyenne de chaque denrée. Il fournit des normes de rendement pour la taille, la productivité, l'efficacité et la rentabilité des entreprises que les agriculteurs pourront utiliser pour comparer leur rendement à celui d'exploitations semblables.

Une équipe de trois personnes, dont deux travaillent au sein de la direction et une au Collège de Ridgetown, a été chargée de diriger le Programme d'éducation permanente agricole sur les ordinateurs (Agricultural Computer Extension ACE). Ce programme a pour but de permettre aux agriculteurs, au personnel de vulgarisation et aux autres intéressés d'apprendre et d'utiliser la technologie informatique.

Des fiches de données ont été préparées sur des sujets tels que le choix d'un système et la tenue de livres informatisée. Le bulletin d'information *ACE Newsletter*, qui paraît tous les deux mois, a été distribué à 3 700 abonnés. En outre, on a publié un catalogue de logiciels, organisé des séminaires pour la formation des agriculteurs et du personnel et monté des expositions promotionnelles dans les foires avec l'aide de la Direction des communications.

Des travaux préliminaires ont été effectués en vue du futur Programme de gestion des risques, qui vise à renseigner les décideurs des exploitations agricoles sur les stratégies à adopter dans ce domaine. Un conseiller en gestion agricole dirige actuellement un projet de mise au point et d'essai d'un programme informatique d'établissement des budgets pour le bétail et les cultures ainsi qu'un projet de formation du personnel sur l'établissement des budgets relatifs aux produits de base en vue de l'enseignement à des groupes d'agriculteurs.

## MAINTIEN DES PROGRAMMES VISANT LES ANIMAUX

Le Programme de la viande rouge compte maintenant deux ans d'existence grâce à la coordination de la Direction des productions animales. Une somme d'environ 5 563 700 $ a été distribuée aux éleveurs de veaux et boeufs de boucherie et aux éleveurs de moutons participants. Les demandes d'inscription sont passées à 6 763, ce qui représente un total de 7 727 inscriptions au programme.

Ce programme constitue un ensemble d'initiatives visant à aider les industries bovine et ovine à améliorer leur productivité et à accroître leur viabilité à long terme.

Le Programme de classement et d'étiquetage de l'agneau vivant, qui a débuté modestement dans le cadre du Programme de la viande rouge, est plus populaire maintenant étant donné que les agneaux classés se vendent deux cents de plus la livre que les agneaux non classés sur un même marché.

Dans le cadre du Programme de consultation sur l'alimentation, de nouveaux programmes relatifs à la formulation des rations ont été offerts pour les vaches laitières, les vaches de boucherie, les moutons et les bovins d'engraissement. Ce nouveau service est perçu comme indépendant des influences commerciales en ce qui a trait aux éléments nutritifs recommandés et aux services offerts sur la formulation des rations.

Le personnel de la direction a dispensé une série de séminaires. Les spécialistes en vaches laitières ont tenu des ateliers visant à expliquer le nouveau Programme fédéral-provincial de contrôle laitier. En tout, 67 réunions ont eu lieu devant un auditoire d'environ 2 000 producteurs laitiers. Le personnel a aussi coordonné les journées des produits laitiers en six endroits de la province; une foule record a appris comment améliorer la reproduction des troupeaux laitiers.

Dans le cadre du Projet d'avancement de la sélection des troupeaux laitiers de l'Est de l'Ontario, il s'est tenu 50 réunions culinaires auxquelles ont assisté 317 agriculteurs.

Certains événements spéciaux ont été organisés pour les producteurs de bétail de boucherie, notamment des classes sur les parcs d'engraissement des bovins, des séminaires sur les génisses, des fêtes du pâturage. La direction a organisé sept séminaires dans tout l'Ontario pour le lancement de "Gestion du porc 2000", un nouveau système de comptabilisation de la production et des données financières pour les producteurs de porcs.

Le Programme d'évaluation de la performance pour les moutons poursuit sa croissance à un rythme accéléré. On note une augmentation de 83 pour 100 du nombre des éleveurs participants comparativement à 1984. Au total, 428 béliers ont été évalués dans trois stations d'évaluation du ministère. En vertu du Programme d'évaluation des taureaux et des troupeaux de bovins, le nombre de taureaux évalués a augmenté de 35 pour 100 depuis 1984. L'évaluation des gains par saillie en groupe a commencé pour près de 35 000 taureaux, dont 2 698 dans des stations d'évaluation en sous-traitance.

La performance moyenne des animaux évalués dans le cadre du Programme d'évaluation de la performance pour les troupeaux porcins continue à s'améliorer, alors que les verrats et les cochettes connaissent une progression constante vers des troupeaux de reproduction plus maigres et à croissance plus rapide.

Le Programme de politique de contrôle sanitaire des troupeaux porcins a enregistré 180 troupeaux, dont 18 408 truies. Environ 2 746 dissections d'animaux abattus provenant de ces troupeaux ont servi à en classer l'état sani-

taire. Les vétérinaires ont effectué 449 visites à domicile dans le cadre de ce programme.

En vertu de la politique d'aide à l'installation des vétérinaires dans les zones désignées, une somme de 546 342 $ a été versée pour assurer des services vétérinaires. Il y a eu 21 838 visites du bétail. En outre, une clinique vétérinaire du ministère, située dans le district de North Cochrane, a effectué 494 visites.

Il y a eu 53 consultations dans le cadre du Programme de consultation vétérinaire, ainsi que des conférences, rencontres et consultations au bureau et par téléphone.

Au cours de l'exercice, 158 grands centres de recherche ont reçu 87 certificats d'enregistrement aux termes de la Loi sur les animaux destinés à la recherche. La direction a effectué 272 inspections-surprises pour s'assurer que l'on y traitait convenablement les animaux de recherche.

La direction a procédé à 855 inspections-surprises dans 409 établissements autorisés en vertu de la Loi sur les centres d'équitation pour s'assurer que l'on y traitait convenablement les chevaux. En application de la Loi sur les médicaments pour le bétail, 889 autres inspections ont été effectuées dans 717 établissements.

Entre le 1er avril et le 1er novembre, la direction a remis 11 692 certificats de vaccination des veaux contre la brucellose. Elle a distribué gratuitement les vaccins et les fournitures destinés à l'immunisation des génisses dans le cadre du Programme de lutte contre la brucellose.

## PROMOTION DES TECHNIQUES DE CULTURE

Les séminaires, tournées, cours du soir, démonstrations dans les exploitations agricoles et consultations individuelles sont les principaux instruments qu'utilise la Direction des productions végétales pour promouvoir les nouvelles techniques et méthodes de gestion du sol et des cultures.

Les activités de lutte intégrée contre les ennemis des cultures se sont concentrées sur la poursuite des programmes mis en application pour les pêches, les pommes, les raisins, les poires, les oignons et les carottes. Au total, environ 370 cultivateurs commerciaux ont participé au programme et environ 8 000 hectares ont fait l'objet de contrôles régionaux. Le programme présente des moyens de lutte plus efficaces comportant un usage minimal de pesticides et fondés sur la surveillance de l'activité parasitaire et le choix du moment précis où l'on doit appliquer les pesticides.

On est en train de lancer un programme de surveillance du virus de la mosaïque du navet, dont la mise sur pied a été décidée par suite de l'épidémie qui a frappé la récolte de rutabaga de 1985. Ce programme fait partie des 375 000 $ qui seront consacrés à la recherche sur le rutabaga au cours des trois prochaines années afin d'aider les agriculteurs à venir à bout de cette maladie dévastatrice.

Dans le cadre du Programme d'alerte aux mauvaises herbes, on a reçu plus de 4 000 rapports sur des problèmes de mauvaises herbes en Ontario. Ce programme est mis de l'avant par le Service de contrôle des mauvaises herbes et des semences qui veille à l'application de la Loi sur la destruction des mauvaises herbes. Un service de surveillance des mauvaises herbes résistant à la triazine a été ajouté au programme cette année. Des séminaires destinés à des producteurs de semence sélectionnés ont eu lieu à Guelph et à Kemptville.

Bien que le prix des combustibles agricoles ait baissé au cours de l'année, le coût total de l'énergie se trouve toujours au deuxième rang des frais d'exploitation de l'entreprise agricole moyenne de l'Ontario. Les coûts de chauffage sont très élevés pour certains propriétaires de serres et certains éleveurs de bétail.

Le Centre d'énergie agricole travaille activement en collaboration avec eux et avec d'autres agriculteurs à mettre au point des techniques de production rentables sur le plan énergétique et à trouver de nouvelles sources d'énergie. Certains projets, comme l'installation d'échangeurs de chaleur dans les étables et les séchoirs à grain, se sont avérés efficaces.

Des subventions s'élevant à environ un million de dollars ont été versées en vertu du Programme de stimulation pour la rentabilité de l'énergie des serres afin d'aider les cultivateurs désireux de modifier leurs serres à profiter des techniques de conservation de l'énergie.

Plus de 500 coopérants de tout l'Ontario ont participé à un projet saisonnier d'enregistrement des précipitations sur leur exploitation; ce projet a été parrainé à la fois par l'Association ontarienne pour l'amélioration du sol et des récoltes et par la section d'agroclimatologie de la direction.

C'était la dernière année pour participer au Programme d'encouragement à la culture des asperges en Ontario. D'une durée de cinq ans, le programme a aidé 319 participants à ensemencer plus de 1 200 hectares et son coût s'élève jusqu'à maintenant à 1 336 552 $.

Le Programme d'aide à la plantation d'arbres à fruits tendres destinés au conditionnement a remboursé 983 894 $ au total à plus de 300 propriétaires de vergers pour l'achat de 152 707 arbres produisant des pêches à noyau adhérent et de 68 302 poiriers Bartlett. Ce programme a été prolongé pour l'année de plantation 1986 uniquement dans le cas des arbres produisant des pêches à noyau adhérent.

## PRODUCTEURS, PESTICIDES ET PUBLICATIONS

La Direction des services de laboratoire agricole a continué à fournir un large éventail de services d'analyse, principalement pour aider les producteurs dans la planification journalière de leur exploitation. La direction a aussi veillé à assurer la qualité des aliments et à accroître la capacité de production de l'industrie par le biais de ses services de recherche et de surveillance. Elle administre trois unités indépendantes : Agri-Food Laboratories, la clinique de consultation et de diagnostic parasitaire et le laboratoire d'analyse des résidus de pesticides.

Aux termes d'un contrat avec le ministère, Agri-Food Laboratories, une division de Griffith Laboratories, effectue l'analyse des sols, des fourrages et des feuilles d'arbres fruitiers pour en déterminer les exigences nutritives. Durant l'année, le laboratoire a analysé 57 626 échantillons de sol provenant des exploitations agricoles, 12 326 échantillons de milieux de culture des serres, 17 738 échantillons de fourrages et 2 139 échantillons de feuilles d'arbres fruitiers. Sur les 89 829 échantillons prélevés, 6 389 étaient destinés à la recherche.

La clinique de consultation et de diagnostic parasitaire relevant du département de biologie écologique de l'Université de Guelph, a donné 3 693 consultations et diagnostiqué les dommages causés par des parasites (insectes, mauvaises herbes et champignons) sur 2 493 spécimens au cours de l'année.

Le laboratoire des pesticides se charge des analyses dans quatre principaux domaines : les pesticides, les éléments organiques industriels, les métaux toxiques ainsi que la qualité et la composition des aliments. Dans le cadre de programmes de surveillance et de recherche sur des prélèvements alimentaires et environnementaux, le laboratoire a procédé à 24 103 analyses pour déceler la présence de pesticides et à 4 594 autres pour déceler des éléments organiques industriels. Il a effectué 3 079 analyses pour détecter des métaux toxiques dans le cadre du programme d'utilisation des boues de filtrage. En application de la Loi sur la margarine et de la Loi sur les produits oléagineux comestibles, le laboratoire a reçu 53 prélèvements sur lesquels il a procédé à 126 analyses.

Le personnel a publié six documents scientifiques, six résumés de travaux de recherche, six rapports techniques et six articles dans des revues spécialisées; il a aussi présenté dix exposés sur des sujets scientifiques.

## PROGRÈS EN INDONÉSIE

Avec l'appui des Services de laboratoires vétérinaires, l'Agence canadienne de développement international a en-

trepris, en novembre dernier, la construction de laboratoires de diagnostic vétérinaire et de centres d'hébergement, en Indonésie.

Le projet de six ans devrait favoriser la production du bétail du petit agriculteur indonésien, améliorer les services de diagnostic vétérinaire et d'inspection et renforcer les systèmes d'information, pour offrir un meilleur contrôle et un meilleur traitement des maladies du bétail sur l'île de Java.

Au cours de l'année, cinq experts-conseils canadiens ont participé au projet de Yogyakarta, notamment un vétérinaire microbiologiste, un épidémiologiste et un coordonnateur des services de diagnostic. Au même moment, trois vétérinaires indonésiens poursuivaient des études de maîtrise dans des universités canadiennes.

Le ministère verra aussi à ce que le Canada finance l'envoi de fournitures et d'équipement pour des laboratoires qui doivent être construits à l'automne 1986 et entrer en opération au début de 1987.

La direction administre six laboratoires situés à Brighton, Guelph, Huron Park, Kemptville, New Liskeard et Ridgetown, qui assurent les services de diagnostic, de dépistage et de consultation à l'industrie du bétail, aux vétérinaires et à d'autres programmes du ministère. Une salle et un laboratoire d'autopsie modernes ont ouvert leurs portes officiellement en octobre, aux installations de Brighton.

Les laboratoires reçoivent des spécimens de toutes les espèces de bétail, y compris les volailles et les animaux de maison. En 1985, 1 352 517 examens de 396 868 spécimens provenant de 56 784 prélèvements ont été exécutés.

**TABLEAU I**

| Laboratoire | N° de prélèvements 1984 | 1985 | N° de spécimens 1984 | 1985 |
|---|---|---|---|---|
| Brighton | 4,232 | 4,271 | 37,445 | 37,363 |
| Guelph | 35,590 | 37,916 | 262,148 | 253,937 |
| Huron Park | 3,894 | 3,515 | 40,486 | 32,711 |
| Kemptville | 5,882 | 6,254 | 42,935 | 41,066 |
| New Liskeard | 2,130 | 2,263 | 8,439 | 10,248 |
| Ridgetown | 2,810 | 2,565 | 18,844 | 21,543 |
| | 54,538 | 56,784 | 410,297 | 396,868 |

Le personnel de la direction a assuré de jour en jour plus de 5 700 consultations dans les locaux des laboratoires, 24 900 consultations par téléphone et plus de 700 consultations sur place, à des vétérinaires, à des propriétaires de bétail et à d'autres personnes, sur les affections animales et les problèmes s'y rapportant.

Le personnel des laboratoires de Kemptville, de Huron Park et de Ridgetown a dispensé durant l'année des cours théoriques et pratiques sur l'hygiène animale à des élèves des collèges de technologie agricole. À Guelph, les membres du personnel professionnel de la direction, qui occupent pour la plupart un poste de professeur-adjoint à l'université, ont également enseigné au Collège vétérinaire de l'Ontario. Le personnel a participé à 279 réunions de vétérinaires ou de membres de l'industrie du bétail, du niveau local au niveau international.

Les laboratoires du ministère se sont penchés sur les problèmes de santé de la volaille, tant chez les producteurs qu'au laboratoire même. Le laboratoire de Guelph s'est de nouveau chargé des tests effectués en vertu de la politique pour les couvoirs et les exploitations avicoles de l'Ontario. La Loi sur les fermes d'élevage d'animaux à fourrure, qui régit la délivrance des permis d'exploitation des fermes d'animaux à fourrure, a permis à la direction de délivrer, en 1985, 299 permis pour la production de 551 093 peaux de vison et de 5 226 peaux de renard, d'une valeur totale d'environ 18 840 000 $.

La direction continue à assurer aux exploitants et aux représentants de l'industrie des services de consultation visant au dépistage et à l'éradication de la maladie aléoutienne de la population reproductrice des visons en élevage. Cette affection immunologique virale a des répercussions économiques importantes. Durant l'exercice, on a procédé à l'examen de 23 000 échantillons provenant de 22 fermes. Pour recenser les élevages exempts de cette maladie, l'Association des éleveurs d'animaux à fourrure a ouvert un registre des visons; sept fermes font actuellement la vente de visons reproducteurs non infectés.

## Finance et administration

### ANNIVERSAIRE DU CHANGEMENT

*Division des programmes de conservation des terres agricoles et des programmes financiers.* Une partie importante de la réorganisation qui a eu lieu plus tôt durant le présent exercice, a été le transfert du Programme de conservation des terres agricoles à la section des finances et de l'administration du ministère. Dans le cadre de cette transformation, on a en outre regroupé en une nouvelle direction les services informatiques internes.

Durant l'exercice, une déclaration préliminaire de principes sur la conservation des terres agricoles a été dévoilée au public afin de connaître sa réaction. Publié conformément à la Loi sur l'aménagement du territoire, cet énoncé a été préparé par la Direction de la conservation des terres agricoles, chargée d'appliquer les Directives sur les terres agricoles, qui représentent la politique du gouvernement de l'Ontario en ce qui concerne la conservation des bonnes terres agricoles.

Dans un deuxième temps, un comité consultatif sur le droit à l'exploitation agricole a été formé et chargé par le ministre de recommander des solutions pour protéger les entreprises agricoles de l'Ontario contre tout usage incompatible avec l'agriculture et contre les plaintes reliées aux méthodes normales d'exploitation agricole. On étudiera les constatations du comité consultatif en même temps que les commentaires du public sur la version provisoire de la déclaration de principes.

La direction a examiné les propositions suivantes d'aménagement et de mise en valeur des terres, du point de vue de leur conformité aux directives : 89 plans officiels, 638 modifications de plans officiels, 228 plans de lotissement, 764 règlements de zonage, 68 modifications de décrets de zonage, 6 543 demandes de division, 15 annexions municipales, 116 permis de la Commission de l'escarpement du Niagara, 53 demandes de permis d'exploitation de gravière cailloutière et 80 expertises de l'environnement pour des projets publics.

Le personnel de la direction a été appelé à témoigner à titre d'expert lors de 83 audiences de la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour appuyer l'application de la politique. Il a également témoigné à l'audience du Comité mixte sur la prolongation du réseau de transmission d'Ontario Hydro dans le Sud-Ouest de l'Ontario.

La direction a mis sa connaissance de l'aménagement des terres agricoles au service du Comité directeur de la ceinture de promenades, à la Commission de l'escarpement du Niagara et du Comité de coordination des pipelines de l'Ontario. En vertu du Programme de location de terres agricoles, l'avis du personnel a aussi été sollicité sur la location à quelque 500 agriculteurs d'environ 20 235 hectares de terres appartenant au gouvernement.

Aux termes de la Loi sur l'enregistrement des droits sur les biens-fonds agricoles des non-résidents, la direction est chargée de surveiller l'étendue des terres agricoles qui appartiennent à des non-résidents. En 1985, des non-résidents ont acquis 3 459 hectares de terres agricoles. De ce nombre, 2 241 hectares ont été acquis par des non-résidents qui ont l'intention d'immigrer au Canada. Le total net des terres appartenant à des non-résidents était de 66 732 hectares au 31 mars 1986, soit environ un pour cent du territoire agricole de l'Ontario (voir l'annexe VI).

## RECOURS À L'INFORMATIQUE

Pour faire porter fruits aux efforts du ministère dans le domaine de la technologie informatique, on a créé cette année, la Direction des systèmes de gestion, dont la fonction est d'améliorer la productivité et le milieu de travail au ministère en fournissant des services informatiques efficaces et autres services connexes à tous les niveaux. Le personnel de la direction se compose majoritairement de programmeurs et de programmeurs-analystes, qui sont experts dans l'élaboration de systèmes, le traitement de textes et la gestion du réseau.

Le groupe responsable des systèmes à la direction s'occupe principalement de la mise au point d'une unité centrale de traitement et de micro-ordinateurs, ce qui comprend le soutien permanent au groupe technique et à l'exploitation pour les systèmes mis au point. La tâche consiste à élaborer des systèmes majeurs pour des programmes tels que le Programme de stabilisation tripartite ainsi qu'à modifier des progiciels commerciaux de façon qu'ils répondent à des besoins spéciaux tels que l'enregistrement des ruchers.

Le Service des systèmes de bureautique apporte son aide dans le domaine de l'investissement et de la formation technologiques ainsi que pour l'exploitation du système de traitement de texte 5520 du ministère. Il devra de plus concentrer ses efforts sur l'établissement de réseaux locaux et d'une plus grande variété de progiciels.

La direction est également chargée d'élaborer des normes et des principes directeurs en matière de la technologie qui s'appliqueront à tout le ministère. Un effort important dans ce domaine commencera durant le prochain exercice par l'élaboration pour le ministère d'un plan stratégique quinquennal sur l'implantation de la technologie informatique.

## AIDE DE PREMIER ORDRE

Trois nouveaux programmes, administrés par la Direction des programmes d'aide aux agriculteurs, ont été créés au cours de l'exercice afin d'aider les agriculteurs et leur famille durant la difficile période d'ajustement de l'industrie agriole.

Comptant sur un budget de 50 millions de dollars en un an, le Programme de réduction des taux d'intérêt pour les exploitations agricoles familiales de l'Ontario a permis d'offrir une subvention directe pour la réduction de l'intérêt sur une dette à long terme maximale de 200 000 $. Plus de 10 000 agriculteurs ont demandé à participer au programme et 34,6 millions de dollars ont été versés durant l'exercice. Ce sont les producteurs laitiers, commerciaux et porcins qui ont le plus participé au programme, recevant une subvention moyenne allant de 5 500 $ à 5 700 $.

Une autre nouvelle initiative est le Programme d'aide aux agriculteurs en période de transition économique (APTE) qui, avec un budget de 6 millions de dollars, est destiné à aider les familles d'agriculteurs qui tentent de conserver leur exploitation agricole ainsi que celles qui se rétablissent dans une autre industrie.

Le programme comprend le report immédiat et temporaire de toute action contre un agriculteur inscrit aux programmes d'aide financière du ministère; une ligne téléphonique "Secours-agriculteurs" fournissant un service d'information 24 heures par jour; un service de consultation indépendant pour les familles d'agriculteurs; une aide au rétablissement incluant une subvention, une subvention salariale et la gratuité des frais d'un cours; une campagne visant à mieux faire connaître aux agriculteurs les droits dont ils jouissent dans le cadre des programmes existants.

Durant la première année d'existence du programme APTE, 176 familles d'agriculteurs ont fait appel aux conseillers, 66 autres ont demandé une aide pour se rétablir en dehors de l'agriculture et la ligne Secours-agriculteurs a reçu 582 appels.

Le troisième des nouveaux programmes, le Programme d'aide au crédit d'exploitation agricole (PACEA), qui est en vigueur depuis le 1er janvier 1985, offre une réduction annuelle des taux d'intérêt pour les prêts bancaires à taux flottant admissibles, et ce, pour une période maximale de trois ans. Il fournit aussi des garanties annuelles de prêts d'exploitation pour trois ans, jusqu'en 1987. Au cours de l'exercice, les garanties offertes dans le cadre du PACEA et les autres garanties qui avaient cours dans le cadre du PAAO ont permis d'aider plus de 1 600 agriculteurs. Cependant, avec l'arrivée du PACEA, les garanties de prêts d'exploitation accordées dans le cadre du PAAO seront supprimées progressivement.

En vertu du Programme d'aide aux agriculteurs débutants (PAAD) lancé en 1983, un total de 1 872 demandes d'aide

**Avant**

*Un employé du ministère trie une montagne d'enveloppes contenant des demandes de participation au nouveau Programme de réduction des taux d'intérêt pour les exploitations agricoles familiales de l'Ontario (RTIEAFO).*

**Après**

*Plus de 10 000 demandes sont triées et traitées. Le programme de RTIEAFO est l'un des plus populaires programmes d'aide aux agriculteurs jamais créés.*

ont été approuvées, dont 542 au cours du présent exercice, ce qui représente un déboursé total de 12 209 633 $ pour aider les agriculteurs débutants à démarrer.

Vingt-neuf jeunes agriculteurs ont bénéficié de recommandations de prêt s'élevant à 1 180 461 $ au total dans le cadre du Programme de crédit aux jeunes agriculteurs de l'Ontario, en vertu duquel ce groupe peut recevoir des conseils élaborés sur le crédit visant à financer une exploitation agricole. En outre, les frais engagés en vertu du Programme de réduction fiscale aux exploitations agricoles de l'Ontario, qui prévoit le remboursement de 60 pour 100 de l'impôt foncier versé par les propriétaires admissibles de biens agricoles, s'élevaient à 100 999 991 $.

La direction administre également 16 programmes d'aide visant le bétail. En vertu de la Loi sur l'immatriculation des chiens et la protection du bétail et de la volaille, les municipalités sont remboursées des indemnisations de pertes de bétail causées par les loups. Les propriétaires d'exploitations apicoles bénéficient également d'indemnisations pour dommages causés par les ours à leurs colonies et à leurs ruches; les paiements se chiffraient à 280 964 $ cette année. Le Programme d'indemnisation pour la rage, en vertu duquel les agriculteurs sont indemnisés des pertes d'animaux infectés par la rage, a couvert des paiements de 321 630 $. En vertu d'autres programmes d'aide pour le bétail, 331 144 $ en indemnités ont été versés aux membres de la collectivité agricole.

## PEU D'AUGMENTATIONS DE PRIMES

L'année a été bonne pour la Direction de l'assurance-récolte et de la stabilisation, qui a réalisé un surplus de 30 millions de dollars, épongeant ainsi son déficit de 16 millions de dollars. Grâce à trois années d'excellentes conditions météorologiques, peu de primes ont augmenté cette année.

En ce qui concerne les principales cultures, seules les demandes d'indemnisation pour le fourrage ont été supérieures aux primes perçues. La diminution des contrats pour le tabac jaune a été compensée par l'accroissement des contrats pour d'autres récoltes. La direction a réglé 4 800 demandes d'indemnisation représentant environ 11 millions de dollars.

Le Programme Canada-Ontario d'assurance-récolte couvrait 49 cultures sur plus de deux millions d'acres. On a inscrit environ 32 000 contrats dont les encaissements de primes se sont élevés à 41,8 millions de dollars, pour une valeur assurée totale de 489 millions de dollars. Le gouvernement fédéral a versé la moitié des primes du programme en 1985, soit environ 21 millions de dollars.

La commission de stabilisation des revenus agricoles offre des programmes reposant sur une participation facultative pour les pommes, l'orge, le mais. le soya, les haricots blancs et le blé d'hiver. Le gouvernement de l'Ontario, qui assume les deux tiers des paiements pour ces cultures, a accordé des indemnisations de 2,8 millions de dollars. Les producteurs participant à ces programmes de stabilisation doivent déclarer leur chiffre de vente estimatif et verser par anticipation des droits équivalant à environ le tiers du rendement prévu. Les paiements de stabilisation sont calculés en fonction de la production enregistrée, lorsque le rendement est inférieur à 95 pour 100 du prix moyen des cinq années précédentes. Le prix moyen comprend les fluctuations des coûts de production.

Dans le cas des paiements de stabilisation des revenus de la viande rouge, le gouvernement de l'Ontario couvrait tous les producteurs de viande rouge selon la formule tripartite de 1985, ce qui a entraîné le versement d'indemnisations à 11 000 éleveurs de porcs et 4 800 éleveurs de bovins de boucherie. La contribution de l'Ontario au programme de stabilisation des revenus de la viande rouge s'élevait à 20,6 millions de dollars et celle du gouvernement fédéral, à 7,4 millions de dollars.

On trouvera le sommaire des dépenses et celui des revenus de l'exercice 1985-1986 aux annexes IX et X.

# Commercialisation et normes

## CROISSANCE DE L'ACTIVITÉ

*Division de la commercialisation*. De nouvelles responsabilités se sont ajoutées au mandat habituel de la Direction du conditionnement des aliments en vue de développer le secteur de la fabrication et du conditionnement des aliments et boissons en Ontario. Ce rôle élargi permet désormais à la direction d'offrir des services consultatifs et techniques à l'industrie, de servir pour elle de porte-parole auprès du gouvernement, de ses commissions et organismes ainsi que de promouvoir l'expansion et une plus grande modernisation du secteur du conditionnement des aliments.

Au cours de l'exercice, la direction a contribué à faire obtenir un prêt sans intérêt de 2,5 millions de dollars à une importante entreprise de conditionnement alimentaire de l'Est de l'Ontario. Elle a continué à surveiller l'aide accordée en vertu d'anciens programmes à des fabricants ontariens d'aliments et de boissons et continuera à administrer tous les futurs programmes d'aide financière à mesure qu'ils deviendront accessibles.

La direction a commandé la réalisation d'une importante étude sur l'état de l'industrie du conditionnement alimentaire en Ontario. Cette étude a permis de déterminer les principaux secteurs de l'industrie et de découvrir les débouchés qui peuvent se présenter pour les entreprises de conditionnement des aliments. La direction a mené une autre étude sur les débouchés et les contraintes de l'industrie des cerises acidulées. Le personnel a également entrepris des études dans des domaines aussi variés que la déshydratation des aliments, la purée de tomate et l'industrie de l'agneau.

Le personnel a joué un rôle actif en dehors des activités journalières de la direction en participant à plusieurs comités dont le Canola Council of Canada, la Société de recherche sur le conditionnement des fraises et les Comités de recherche sur les asperges et le chou.

## NOUVELLE COMMISSION DE COMMERCIALISATION

Un nouveau programme de commercialisation, établissant l'Agence de commercialisation du mouton de l'Ontario, a été mis sur pied en 1985, en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles. L'agence a pour mission de faciliter la mise en marché du mouton et de promouvoir la consommation de l'agneau dans la province.

Il existe actuellement en Ontario 25 programmes de commercialisation, dont 23 sont supervisés par la Commission de commercialisation des produits agricoles et les deux autres, qui ont trait au lait et à la crème, par la Commission du lait de l'Ontario. C'est la direction qui administre ces deux organismes.

Cette année, quelque 50 produits de base d'une valeur estimative de 3 milliards de dollars ont fait l'objet de programmes de commercialisation en Ontario.

Au cours de l'exercice, la Commission de commercialisation des produits agricoles et la Commission du lait ont tenu plus de 50 réunions officielles portant sur les problèmes

*Pendant la campagne promotionnelle de 12 jours chez Macy's à New York, un agent de la GRC monte la garde devant le plus grand étalage de produits alimentaires de l'Ontario jamais vu aux É.-U.*

touchant les producteurs et les entreprises de conditionnement ainsi que sur les questions d'importance nationale et provinciale qui concernent les producteurs de denrées réglementées de l'industrie agro-alimentaire.

La Commission du lait de l'Ontario a aussi tenu, durant l'année, un certain nombre de réunions avec des représentants de l'industrie laitière dans le cadre d'une révision générale du règlement 629 pris en application de la Loi sur le lait. Ce règlement régit tous les aspects de la qualité, de la production, de la manutention, du transport, du conditionnement et de la commercialisation du lait et des produits laitiers en Ontario.

Vers la fin de 1985, le mandat et la structure de la Direction de commercialisation des produits agricoles, de la Commission de commercialisation des produits agricoles et de la Commission du lait de l'Ontario ont fait l'objet d'un examen. Le rapport et les recommandations qui en découlent ont été approuvés et entreront en vigueur au cours du prochain exercice.

## INTENSIFICATION DU COMMERCE

La valeur des exportations de produits agro-alimentaires ontariens a dépassé 1,8 milliard de dollars en 1985. Le programme d'exportation, récemment élargi par la **Direction du développement des marchés**, a permis de mieux faire connaître dans le monde entier les exportations agro-alimentaires de l'Ontario.

Le fait le plus marquant de l'année est la poursuite des efforts pour intensifier le commerce sur le marché d'exportation le plus important pour la province, soit les États-Unis. La section de la commercialisation des exportations aux États-Unis a atteint son plein rendement en octobre. Le marché américain se répartit en cinq régions, dont chacune est représentée par un agent de développement du commerce agro-alimentaire.

À Détroit, une mission d'entreprises alimentaires ontariennes a très bien représenté la province sur ce marché voisin mais souvent négligé. Un effort important pour promouvoir la vente des spécialités alimentaires ontariennes chez Macy's à New York a également été couronné de succès.

Une importante promotion des exportations de pommes ontariennes a très bien marché dans le cadre d'un programme en deux étapes, soit la venue d'une mission d'acheteurs anglais dans les vergers ontariens et une promotion visant les commerçants et les consommateurs en Angleterre. Les efforts de commercialisation se sont poursuivis d'une façon dynamique du côté de la ceinture du Pacifique. Onze entreprises parrainées par le ministère ont participé à "Ag China 85", la plus grande foire de produits agricoles de la Chine.

Au cours du dernier exercice, le ministère a dirigé plus de 50 missions commerciales, dont l'envoi de 31 missions à l'étranger et la visite de 24 délégations. Plus de 300 représentants d'entreprises ontariennes, dont 75 entreprises nouvellement lancées dans l'exportation, ont participé à l'effort, réalisant des ventes directes annuelles de quelque 110 millions de dollars sur les marchés du monde entier.

Le cours intitulé "Comment exporter", premier de ce type à être mis sur pied, a connu une grande popularité auprès des exportateurs ontariens désireux de se lancer sur le marché des produits agro-alimentaires qui connaît la croissance la plus rapide, celui de l'Extrême-Orient. On a continué à dispenser, dans le Programme d'accroissement du commerce international des produits alimentaires de l'Ontario, des séminaires trimestriels visant à attirer les entreprises agro-alimentaires de la province qui désirent prendre de l'expansion à l'étranger.

L'aide au développement des marchés d'exportation s'est poursuivie dans le cadre du Programme d'aide aux ventes à l'exportation. Des subventions de l'ordre de 330 000 $ ont été versées pour la réalisation de 38 programmes. La reformulation de produits, l'impression d'étiquettes en langue étrangère et la production d'une nouvelle brochure portant sur l'exportation sont autant d'exemples de projets financés jusqu'à 50 pour 100.

## ONTARIO, TERRE NOURRICIÈRE

Trois importantes campagnes publicitaires ont contribué à mieux faire connaître les fruits, les légumes et les jus de l'Ontario pendant la huitième année d'existence de ce fructueux Programme de valorisation des marchés intérieurs, qui est administré par la Direction du développement des marchés. La campagne "Ontario, terre nourricière" a mis en lumière les légumes entrant dans la préparation des salades d'été, les pêches, les fraises et les pommes, les jus de tomate, de pomme et de raisin purs ont aussi fait l'objet d'une campagne. Et pour la première fois, les oignons, le chou, les pommes de terre et les carottes ont été regroupés en une campagne d'hiver.

Quatre nouveaux livrets de recettes pour le sirop d'érable, les oignons, le chou et la truite ont été publiés. Les détaillants ont maintenu une forte participation au programme, instituant une commission permanente pour fixer le prix des oeufs dans presque toutes les grands magasins d'alimentation à succursales.

Le ministère a organisé un séminaire de deux jours réunissant le personnel des ministères fédéral et provincial de l'agriculture pour échanger des vues sur la commercialisation et la promotion. La campagne "Ontario, terre nourricière" a en outre parrainé avec succès un séminaire de commercialisation des produits agricoles portant sur les relations publiques et les techniques de vente au détail à l'intention de quelque 60 membres d'associations de commerce provinciales.

Grâce aux efforts constants déployés dans le cadre du Programme de subventions à frais partagés, 29 commissions de commercialisation et associations de la province ont reçu au-delà de 600 000 $ afin de favoriser la promotion des produits alimentaires de l'Ontario ou la réalisation d'études de marché en vue de leur vente.

## MEILLEURE VÉRIFICATION DU LAIT

*Division de la qualité et des normes*. Depuis le mois de juillet, le Service de la protection financière ne relève plus de la Division de la commercialisation, mais de la Division de la qualité et des normes. En appliquant les procédures d'émission des permis, le service prépare les données financières fournies par lès entreprises de conditionnement des légumes ainsi que par les négociants de céréales et de bétail de boucherie pour les soumettre aux comités d'examen des responsabilités financières. Le service siège aussi à trois commissions de protection financière qui administrent les

fonds pour le boeuf de boucherie, le mais en grain, le soya et le conditionnement des légumes.

Cet exercice représentait la première année complète d'existence pour le Laboratoire central de vérification de la qualité du lait, exploité par la **Direction de l'inspection des produits laitiers**. Le nouveau système utilise des échantillons de lait frais pour en analyser la composition et la qualité. On accorde de plus en plus d'importance aux analyses pour déterminer la présence d'inhibiteurs (antibiotiques et autres substances).

Deux fois par mois, le lait de tous les producteurs fait l'objet d'analyses dans le but d'assurer aux consommateurs des produits laitiers exempts d'antibiotiques. Le paiement aux producteurs et la facturation des entreprises de transformation sont fondés sur les résultats des analyses de composition effectuées au laboratoire. Les instruments d'analyse ont été soigneusement réglés au cours de l'année afin de fournir les résultats les plus précis et les plus représentatifs possible (voir l'annexe I-4).

Le Programme de qualité du lait et de la crème vise à ce que seuls le lait et la crème de qualité atteignent le marché ontarien. L'application efficace du programme est assurée par l'inspection des fermes laitières, le dépannage en cas de problèmes de qualité dans les fermes et l'analyse en laboratoire du lait cru vendu aux entreprises de transformation. L'aide fournie par le CLDI aux producteurs de crème pour l'achat d'équipement de traitement et de réfrigérateurs s'est élevée au total à 81 955 $. Le programme CLDI a pris fin le 31 mars 1986 (voir les annexes I-1 et I-2).

Environ 200 laiteries ont été inspectées et ont bénéficié d'une aide technique pour des problèmes de qualité. Le personnel de vérification a étudié l'utilisation du lait dans les laiteries pour s'assurer que les producteurs de lait et de crème étaient payés convenablement; les achats annuels de lait, de crème et de lait de chèvre par 165 entreprises de transformation se sont élevés à 1,1 milliard de dollars. Le personnel a aussi vérifié l'achat d'équipement admissible en vertu du CLDI et des programmes d'aide au petit lait et à la crème, équipement d'une valeur de plus de 9,7 millions de dollars. Des permis ont également été délivrés pour la construction de nouvelles usines ou la rénovation d'anciennes installations (voir l'annexe I-3).

Parmi les activités de vulgarisation, citons les services de comptabilité fournis pour le Concours international de labourage et des cours de formation pour le personnel des laiteries.

## SAUVEGARDE DE LA QUALITÉ DU BOEUF

Durant l'année, deux nouveaux inspecteurs de la **Direction de l'inspection du bétail** ont été chargés de vérifier les méthodes de pesée et de dépeçage des carcasses de boeuf, en particulier celles qui sont posées sur rail pour la pesée et le classement. Des modifications apportées au règlement pris en application de la Loi sur la commercialisation des bovins exigent que les inspecteurs vérifient cet aspect de la commercialisation. Les inspecteurs vérifient également les méthodes de pesée des animaux vivants offerts en vente aux abattoirs et tous les animaux vendus à l'encan.

En 1985, il y avait 287 entreprises titulaires d'un permis aux termes de la Loi sur l'inspection des viandes (Ontario). Le service d'inspection des viandes assuré dans ces entreprises protège la santé publique. Au cours de l'exercice, 1 095 585 cascasses de viande rouge et 9 160 337 carcasses de volaille ont été inspectées et approuvées (voir les annexes III-1 et III-2).

On fait l'inspection des animaux de santé douteuse pour dépister les substances inhibitrices et on les condamne si des résidus sont décelés. Un sondage permanent des élevages de porcs n'a révélé aucune trace de trichinose en Ontario. Des échantillons de viande (foie et rognon) ont été prélevés à des endroits sélectionnés de la province et analysés pour vérifier la présence de cadmium et d'alachlore. Les résultats ont révélé des niveaux sûrs.

Au cours de l'exercice, 466 marchands de bétail ont reçu un permis en vertu du Programme de protection financière des éleveurs de bovins. Ces titulaires de permis ont dû faire preuve de responsabilité financière, payer dans les meilleurs délais le bétail acheté et verser des droits au fonds des éleveurs de bétail. Ces droits, à savoir 10 cents par tête par transaction d'un vendeur, d'un acheteur et, le cas échéant, d'un agent, sont versés au fonds qui protège les producteurs et les marchands titulaires de permis en cas de défaut de paiement des marchands titulaires de permis.

Le Programme sur les cadavres d'animaux, mis sur pied dans le but de protéger le public, empêche la consommation de la viande provenant d'animaux morts à la suite de maladies ou de causes autres que l'abattage (voir l'annexe III-3).

Pour protéger la santé du bétail, des inspecteurs vétérinaires examinent avant la vente tous les animaux vendus à l'encan. Quelque 64 organisateurs de ventes à l'encan titulaires de permis ont réalisé 2 495 ventes représentant 1 323 139 animaux. Tous les organismes de ventes à l'encan sont titulaires d'un permis. Les locaux de vente doivent se conformer aux exigences structurales et sanitaires imposées. Les organisateurs sont cautionnés pour protéger les transporteurs de bétail aux encans (voir l'annexe III-4).

Le **Service d'enquêtes** a porté 146 accusations pour des infractions à diverses lois dont l'application est assurée par la Division de la qualité et des normes.

Le Service d'enquêtes a essentiellement pour mission de faire respecter la Loi sur les cadavres d'animaux, la Loi sur la margarine, la Loi sur les produits oléagineux comestibles et la Loi sur le bétail et les produits du bétail. Elle effectue des enquêtes lorsque la Division soupçonne des cas d'infraction à la Loi sur l'inspection des viandes qui, tout comme la Loi sur les cadavres d'animaux, a pour but de protéger les consommateurs.

D'autres directions du ministère font également appel au Service d'enquêtes lorsqu'il s'agit de personnes soumettant une demande d'aide financière ou d'indemnisation en vertu de l'assurance-récolte dans laquelle on soupçonne une fraude. Par suite de ces enquêtes, deux mises en accusation ont été faites.

## PROTECTION DES PRODUITS

La **Direction de l'inspection des fruits et légumes**, Agriculture Canada et l'Association des cultivateurs de fruits et légumes de l'Ontario ont pris l'initiative de financer une étude sur les contraintes auxquelles l'industrie ontarienne des fruits et légumes fait face et sur les débouchés qui s'offrent à elle.

Pour la première fois, le ministère a institué cette année des programmes pour les ruchers, sous la direction d'un expert en apiculture. Au cours des années antérieures, le personnel de l'Université de Guelph se chargeait par contrat des inspections de ruchers et des programmes de vulgarisation. Un relevé des abeilles a été entrepris en Ontario afin d'y dépister l'acariose. Quelque 667 échantillons analysés n'ont révélé aucune présence d'acariens, mais le programme de surveillance des abeilles se poursuit.

Cinquante-huit inspecteurs ont examiné 33 056 colonies d'abeilles dans 3 442 ruchers pour y dépister la présence de loques et ont détruit 726 ruches infestées; le nombre de ruches à inspecter est donc passé de 1,5 pour 100 en 1984 à 2,2 pour 100 en 1986 (voir l'annexe II-2).

Plus de 32 000 inspections de fruits et légumes frais, de miel et de produits de l'érable ont eu lieu à l'initiative de la direction. Par ces inspections, on vise à s'assurer que ces produits sont de qualité et aptes à être commercialisés. De plus, douze programmes de classement et d'évaluation ont été offerts pour les secteurs de conditionnement des fruits, des légumes et du tabac, ce qui a entraîné des revenus de 651 194 $.

Ces programmes, fondés sur la récupération des coûts, ont constitué un moyen de calculer le paiement pour les récoltes valant plus de 400 millions de dollars, tout en veillant à la qualité des produits (voir l'annexe II-1).

# ANNEXE I-1

## DIRECTION DE L'INSPECTION DES PRODUITS LAITIERS PROGRAMME DE QUALITÉ DU LAIT

**Qualité du lait cru** — Au 31 décembre 1985, il y avait en tout 10 418 producteurs de lait (GROUPE I — 9 547; GROUPE II — 1 023). Tous les producteurs doivent satisfaire aux mêmes normes de qualité de catégorie A.

| Numération des bactéries x 1000 | 0-9 | 10-19 | 20-49 | 50-74 | 75-99 | 99 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nombre | 60 498 | 34 637 | 17 441 | 3 276 | 1 118 | 3 592 |
| Pourcentage | 50,2 | 28,7 | 14,5 | 2,7 | 0,9 | 3,0 |

La numération des cellules somatiques permet de mesurer le nombre de cellules somatiques ou de leucocytes qui se trouvent dans le lait. La moyenne provinciale pour 1985 se situait à 351 689 cellules/ml de lait.

| Numération des cellules somatiques x 1000 | 0-299 | 300-499 | 500-799 | 799 |
|---|---|---|---|---|
| Nombre | 60 621 | 34 957 | 17 303 | 5 759 |
| Pourcentage | 51,1 | 29,5 | 14,6 | 4,8 |

**Inhibiteurs** — On recherche deux fois par mois dans le lait de chaque producteur la présence d'inhibiteurs. En tout, 645 échantillons se sont révélés positifs.

**Point de congélation** — Tous les trois mois, on vérifie le point de congélation du lait de tous les producteurs. En tout, 134 échantillons se sont révélés positifs en 1985.

# ANNEXE I-2

## NOMBRE D'AMENDES POUR INFRACTION AUX NORMES DE QUALITÉ

| | | Janvier - décembre 1985 |
|---|---|---|
| Amendes — bactéries | $1,00/hl | 485 |
| | $3,00/hl | 102 |
| | $5,00/hl | 39 |
| Amendes — inhibiteurs | $2,00/hl | 581 |
| | $4,00/hl | 59 |
| | $6,00/hl | 5 |
| | $8,00/hl | — |
| Amendes — point de congélation | $2,00/hl | 118 |
| | $4,00/hl | 11 |
| | $6,00/hl | 4 |
| | $8,00/hl | 1 |

# ANNEXE I-3

## Permis délivrés du 1er juin 1985 au 31 mai 1986

| Lait | Nombre |
|---|---|
| Distributeurs et conditionneurs | 60 |
| Distributeurs non conditionneurs | 142 |
| Agents distributeurs | 349 |
| Distributeurs et entrepôts | 55 |
| **TOTAL** | **606** |

# ANNEXE I-4

## LABORATOIRE CENTRAL DE VÉRIFICATION DE LA QUALITÉ DU LAIT

### ANALYSES EFFECTUÉES (du 1er avril 1985 au 31 mars 1986)

| Description | Nombre de prélèvements | Nombre d'analyses |
|---|---|---|
| **ANALYSES ENTREPRISES DANS LE CADRE D'UNE ENTENTE TRIPARTITE** | | |
| Analyses officielles du lait frais | 494 400 | 1 977 600 |
| Tests répétés | 4 944 | 19 776 |
| Préparation et analyse de prélèvements d'étalonnage (laboratoire) | 3 500 | 14 000 |
| Préparation et analyse de prélèvements de contrôle (laboratoire) | 26 000 | 104 000 |
| Prélèvements de service | 1 248 | 4 992 |
| Matières grasses du lait (test Mojonnier) | 6 863 | 6 863 |
| Protéines (test Kjeldahl) | 5 946 | 5 946 |
| Lactose (par polarimétrie) | 1 500 | 1 500 |
| Point de congélation | 38 879 | 38 879 |
| Tests de phosphatases | 700 | 700 |
| Prélèvements au hasard | 6 240 | 17 940 |
| Préparation et analyse de prélèvements d'étalonnage pour la recherche, pour l'Université du Guelph, pour les laiteries et pour les laboratoires A.V.L. | 36 500 | 36 500 |
| Mesures d'acidité | 2 500 | 2 500 |
| Prélèvements divers spécialement demandés (matières grasses, protéines, lactose, E.S.D) | 1 200 | 1 200 |
| Autres prélèvements testés | 150 | 150 |
| Prélèvements de lait de chèvre et analyses diverses | 1 200 | 1 200 |
| **Total partiel** | 631 770 | 2 233 746 |
| **ANALYSES ENTREPRISES À DES FINS DE RÉGLEMENTATION** | | |
| Emballage — produits laitiers | 9 161 | 9 161 |
| Point de congélation | 8 161 | 8 161 |
| Solides totaux | 3 000 | 3 000 |
| Tests de catégorie de lait | 3 600 | 3 600 |
| Tests de catégorie du fromage cottage | 130 | 130 |
| Électrophorèse — lait de chèvre | 156 | 156 |
| Brucellose (par Agriculture Canada) | 61 800 | 61 800 |
| Tests de microbiologie | 515 | 515 |
| Contrôle de cellules somatiques | 300 | 300 |
| Échantillons d'Étalonnage pour Fossamatic | 10 350 | 10 350 |
| Analyses de la qualité — Bactéries | 123 600 | 123 600 |
| Fossomatic — cellules | 123 600 | 123 600 |
| somatiques Inhibitors | 123 600 | 123 600 |
| Contrôles de confirmation de la qualité du lait — Bactéries | 200 | 200 |
| Cellules somatiques D.M.S.C.C. | 72 | 72 |
| Essai de disque standard | 3 241 | 3 241 |
| Vérification de la stérilité des tubes | 20 | 20 |
| Bactériologie du fromage cottage | 130 | 130 |
| Comparaison pétrifoss | 200 | 200 |
| **Total partiel** | 471 836 | 471 836 |
| **TOTAL** | 1 103 606 | 2 705 582 |

# ANNEXE II-1

## DIRECTION DE L'INSPECTION DES FRUITS ET LÉGUMES
## SOMMAIRES DES REVENUS

| PERMIS | 1985/86 | 1984/85 |
|---|---|---|
| Entreposage en atmosphère contrôlée | 814 $ | 984 $ |
| Vendeurs et exploitants de pépinières | 197 | 192 |
| Vendeurs de fruits et légumes | 11 775 | 12 950 |
| Négociants en grains et propriétaires d'entrepôts | 33 850 | — |
| **TOTAL** | 46 636 $ | 14 126 $ |

| REVENUS PROVENANT DES PROGRAMMES DE CLASSEMENT DES FRUITS, DES LÉGUMES ET DU TABAC | | |
|---|---|---|
| Pommes | 7 709 $ | 5 386 $ |
| Asperges | 9 095 | 10 274 |
| Haricots (verts ou jaunes) | 8 177 | 8 156 |
| Cerises | 32 511 | 28 705 |
| Concombres | 2 928 | 3 759 |
| Raisin (jus) | 1 686 | — |
| Raisin (vin) | 24 641 | 21 921 |
| Laitues | 6 385 | 6 781 |
| Pois | 8 671 | 4 481 |
| Pommes de terre | 27 512 | 45 197 |
| Tabac (Burley) | — | 5 785 |
| Tabac (jaune) | — | 16 996 |
| Tomates | 521 919 | 829 336 |
| **TOTAL** | 651 194 $ | 987 605 $ |

# ANNEXE II-2

## ENREGISTREMENT ET INSPECTION DES RUCHERS DE L'ONTARIO EN 1985

| Comté | Ruchers | | Inspection Colonies | |
|---|---|---|---|---|
| | Inspectés | Infectés | Inspectées | Infectées |
| ALGOMA | 33 | 1 | 151 | 6 |
| BRANT | 83 | 14 | 794 | 46 |
| BRUCE | 80 | 18 | 1373 | 44 |
| DUFFERIN | 40 | 2 | 412 | 3 |
| DUNDAS | 19 | 1 | 265 | 1 |
| DURHAM | 119 | 6 | 1031 | 19 |
| ELGIN | 22 | — | 224 | — |
| ESSEX | 59 | 2 | 211 | 4 |
| FRONTENAC | 42 | 3 | 335 | 17 |
| GRENVILLE | 83 | 4 | 329 | 19 |
| GREY | 97 | 7 | 862 | 27 |
| HALDIMAND-NORFOLK | 102 | 2 | 1898 | 4 |
| HALIBURTON | 17 | — | 76 | — |
| HALTON | 54 | 1 | 406 | 2 |
| HAMILTON-WENTWORTH | 238 | 6 | 1425 | 12 |
| HASTINGS | 165 | 24 | 1892 | 41 |
| HURON | 28 | — | 410 | — |
| KENT | 9 | 1 | 74 | 1 |
| LAMBTON | 25 | 5 | 328 | 9 |
| LANARK | 52 | 1 | 391 | 2 |
| LEEDS | 74 | — | 373 | — |
| LENNOX ET ADDINGTON | 88 | 5 | 514 | 7 |
| MANITOULIN | 5 | — | 28 | — |
| MIDDLESEX | 127 | 1 | 874 | 1 |
| NIAGARA | 187 | 4 | 2713 | 11 |
| NIPISSING | 6 | — | 36 | — |
| NORTHUMBERLAND | 133 | 3 | 1328 | 38 |
| OTTAWA-CARLETON | 166 | 4 | 1001 | 24 |
| OXFORD | 60 | 4 | 485 | 5 |
| PARRY SOUND | 13 | — | 83 | — |
| PEEL | 54 | 7 | 378 | 13 |
| PERTH | 186 | 53 | 1999 | 247 |
| PETERBOROUGH | 68 | 3 | 695 | 3 |
| PRESCOTT | 23 | 1 | 466 | 2 |
| PRINCE EDWARD | 125 | 7 | 1125 | 9 |
| RENFREW | 31 | 5 | 363 | 33 |
| RUSSELL | 3 | — | 47 | — |
| SIMCOE | 111 | — | 1268 | — |
| STORMONT | 13 | 2 | 114 | 11 |
| SUDBURY | 40 | 2 | 237 | 3 |
| THUNDER BAY | 86 | — | 523 | — |
| TIMISKAMING | 23 | 1 | 544 | 5 |
| VICTORIA | 113 | — | 1305 | — |
| WATERLOO | 123 | 14 | 1018 | 35 |
| WELLINGTON | 54 | 5 | 696 | 20 |
| YORK | 163 | 2 | 1956 | 2 |
| **TOTAL DE 1985** | 3 442 | 221 | 33 056 | 726 |
| **TOTAL DE 1984** | 3 373 | 186 | 32 598 | 495 |
| **TOTAL 1983** | 3 709 | 197 | 37 788 | 525 |

**ENREGISTREMENTS EN 1985**

**Ruchers 4 491**
**Colonies 52 436**

**POURCENTAGE DE COLONIES INFECTÉES**

**1985 – 2,2%**
**1984 – 1,5%**
**1983 – 1,4%**

# ANNEXE III-1

## DIRECTION DE L'INSPECTION DU BÉTAIL CARCASSES DE VIANDE ROUGE 1985

| | |
|---|---|
| Bouvillons | 76 605 |
| Génisses | 69 853 |
| Vaches | 10 997 |
| Taureaux | 6 432 |
| Veaux | 66 997 |
| Porcs charcutiers | 373 412 |
| Truies | 6 549 |
| Verrats | 2 829 |
| Animaux castrés à maturité | 958 |
| Animaux n'ayant qu'un testicule | 490 |
| Moutons | 24 160 |
| Agneaux | 79 608 |
| Chèvres | 16 223 |
| Autres (bisons, cerfs, etc.) | 66 |
| Lapins | 360 421 |

# ANNEXE III-2

## CARCASSES DE VOLAILLES – 1985

| | |
|---|---|
| Poulets | 8,115,299 |
| Poules | 516,291 |
| Dindes | 127,877 |
| Canards | 13,790 |
| Oies | 13,042 |
| Cailles | 311,343 |
| Faisans | 19,730 |
| Pigeons | 45 |
| Pintades | 30 |
| Poules de Cornouailles | 41,880 |

# ANNEXE III - 3

## LOI SUR LES CADAVRES D'ANIMAUX

### Nombre de cadavres d'animaux ramassés 1985, 1984 et 1983

| | 1985 | 1984 | 1983 |
|---|---|---|---|
| Bovins | 35 959 | 38 437 | 38 733 |
| Veaux | 76 627 | 76 372 | 76 960 |
| Chevaux | 2 586 | 2 557 | 2 470 |
| Porcins | 114 034 | 112 753 | 104 546 |
| Ovins | 3 227 | 3 731 | 3 731 |
| Chèvres | 807 | 866 | 840 |
| Autres | 107 | 77 | 826 |

# ANNEXE III - 4

## VENTES À L'ENCAN

### 1er janvier – 31 décembre 1985, 1984, 1983 et 1982

| | 1985 | 1984 | 1983 | 1982 |
|---|---|---|---|---|
| Bovins vendus pour l'abattage | 315 233 | 312 768 | 332 746 | 329 527 |
| Bovins vendus pour l'élevage | 287 129 | 291 486 | 304 816 | 317 748 |
| Veaux | 185 850 | 199 748 | 203 502 | 200 873 |
| Porcs | 475 300 | 547 248 | 618 207 | 641 941 |
| Chevaux | 6 682 | 6 101 | 6 140 | 6 803 |
| Moutons, agneaux et chèvres | 52 945 | 51 160 | 52 673 | 50 353 |
| **TOTAL** | 1 323 139 | 1 408 511 | 1 518 084 | 1 546 582 |
| Permis délivrés | 64 | 65 | 60 | 67 |
| Permis spéciaux | 56 | 58 | 48 | 44 |
| Ventes effectuées | 2 495 | 2 549 | 2 651 | 2 796 |

# ANNEXE IV

## LABORATOIRE PROVINCIAL D'ANALYSE DES RÉSIDUS DE PESTICIDES

### Ventilation des analyses chimiques effectuées pour les ministères du gouvernement de l'Ontario en 1985-1986

| | Agriculture et Alimentation Ont. Internes | U. de G.[2] et Environnement Canada | Environnement | Richesses naturelles | Santé, Transports, Communications et Ontario-Hydro |
|---|---|---|---|---|---|
| **Animaux** | | | | | |
| Insecticide | 627 | 2 015 | 18 | 1 002 | 449 |
| Fongicide | 79 | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Herbicide | 85 | 5 | 6 | 0 | 6 |
| Polluants organiques | 899 | 2 096 | 0 | 1 058 | 360 |
| Polluants inorganiques | 376 | 20 | 0 | 2 097 | 0 |
| **Total partiel** | 2 066 | 4 136 | 24 | 4 157 | 815 |
| **Végétaux** | | | | | |
| Insecticide | 1 071 | 1 585 | 58 | 3 | 4 |
| Fongicide | 552 | 1 639 | 27 | 0 | 0 |
| Herbicide | 1 076 | 376 | 486 | 24 | 10 |
| Polluants organiques | 39 | 7 | 1 | 0 | 0 |
| Polluants inorganiques | 282 | 4 | 0 | 6 | 0 |
| **Total partiel** | 3 020 | 3 611 | 572 | 33 | 14 |
| **Minéraux** | | | | | |
| Insecticide | 733 | 9 | 337 | 0 | 1 |
| Fongicide | 15 | 16 | 21 | 0 | 0 |
| Herbicide | 5 770 | 138 | 5 654 | 62 | 144 |
| Polluants organiques | 104 | 0 | 27 | 0 | 3 |
| Polluants inorganiques | 104 | 0 | 186 | 4 | 0 |
| **Total partiel** | 6 726 | 163 | 6 225 | 66 | 148 |
| **TOTAL GÉNÉRAL** | 11 812 | 7 910 | 6 821 | 4 256 | 977 |
| **Prélèvements** | 8 260 | 2 717 | 3 637 | 1 325 | 529 |

[1]Au total, 31 776 analyses ont été effectuées sur 16 468 prélèvements.
[2]Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation a effectué 3 609 analyses conjointement avec Environnement Canada et 4301 analyses conjointement avec l'Université de Guelph.
[3]Des analyses relatives à l'hydrazide maléique ont été effectuées sur 721 prélèvements de tabac.

# ANNEXE V

## DIRECTION DES AGRONOMES
## PUBLICITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

Outre ses prises de contact avec des personnes et des groupes, la Direction des agronomes s'occupe aussi de diffuser l'information par les médias.

| | |
|---|---|
| Communiqués de presse | 2 177 |
| Émissions de radio | 979 |
| Télévision | 51 |
| Bulletins | 225 |

# ANNEXE VI

## LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES DROITS SUR LES BIENS-FONDS AGRICOLES DES NON-RÉSIDENTS

### Droits sur les biens-fonds agricoles enregistrés par des non-résidents jusqu'au 31 mars 1986

| Comté ou municipalité | Superficie en acres | Superficie en acres appartenant à des non-résidents |
|---|---|---|
| ALGOMA | 121 257 | 346 |
| BRANT | 180 571 | 1 687 |
| BRUCE | 670 161 | 9 360 |
| COCHRANE | 132 558 | 253 |
| DUFFERIN | 263 882 | 1 480 |
| DURHAM | 405 621 | 1 718 |
| ELGIN | 411 739 | 2 522 |
| ESSEX | 359 555 | 4 770 |
| FRONTENAC | 335 941 | 3 143 |
| GREY | 763 197 | 3 020 |
| HALDIMAND-NORFOLK | 584 997 | 7 506 |
| HALTON | 138 765 | 9 511 |
| HAMILTON-WENTWORTH | 177 313 | 853 |
| HASTINGS | 432 650 | 2 232 |
| HURON | 752 637 | 17 344 |
| KENORA | 62 771 | 132 |
| KENT | 540 341 | 3 468 |
| LAMBTON | 618 337 | 10 860 |
| LANARK | 407 273 | 680 |
| LEEDS ET GRANVILLE | 528 531 | 919 |
| LENNOX ET ADDINGTON | 266 752 | 3 297 |
| MANITOULIN | 256 978 | 3 535 |
| COMMUNAUTÉ URBAINE DE TORONTO | N/A | 361 |
| MIDDLESEX | 682 524 | 4 353 |
| MUSKOKA | 48 660 | 851 |
| NIAGARA | 285 705 | 1 188 |
| NIPISSING | 142 459 | 0 |
| NORTHUMBERLAND | 380 832 | 394 |
| OTTAWA-CARLETON | 362 595 | 1 799 |
| OXFORD | 440 586 | 3 535 |
| PARRY SOUND | 161 842 | 5 680 |
| PEEL | 183 161 | 1 726 |
| PERTH | 503 962 | 7 349 |
| PETERBOROUGH | 373 173 | 1 020 |
| PRESCOTT ET RUSSELL | 356 975 | 2 876 |
| PRINCE EDWARD | 200 194 | 2 134 |
| RAINY RIVER | 238 321 | 18 587 |
| RENFREW | 542 711 | 1 377 |
| SIMCOE | 649 834 | 3 248 |
| STORMONT, DUNDAS ET GLENGARRY | 621 702 | 5 040 |
| SUDBURY | 146 589 | 0 |
| THUNDER BAY | 78 321 | 324 |
| TIMISKAMING | 245 864 | 2 039 |
| VICTORIA | 500 916 | 980 |
| WATERLOO | 260 907 | 3 912 |
| WELLINGTON | 535 935 | 4 322 |
| YORK | 259 257 | 3 161 |
| **Nombre total d'acres** | 16 614 852 | 164 892 |
| **Nombre total d'hectares** | 6 724 031 | 66 732 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Nombre total d'acres acquises et enregistrées avant | | 1981 | 86 389 |
| Nombre total d'acres acquises et enregistrées en | – | 1981 | 38 223 |
| | – | 1982 | 14 944 |
| | – | 1983 | 8 164 |
| | – | 1984 | 7 626 |
| | – | 1985 | 8 498 |
| | jusqu'en mars | 1986 | 1 048 |
| **Nombre total d'acres enregistrés** | | | 164 892 |
| **Nombre total d'hectares enregistrés** | | | 66 732 |

Sur le total de superficie acquise en 1983, 460 acres l'ont été par des résidents permanents.

# ANNEXE VII-1

## DIRECTION DE L'ÉCONOMIE ET DE LA COORDINATION DES POLITIQUES

**Recettes en espèces provenant de l'exploitation agricole en Ontario 1983-1985**

| | 1983 | 1984 | 1985 |
|---|---|---|---|
| | (en milliers de dollars) | | |
| Blé | 91 511 | 111 715 | 137 470 |
| Avoine | 2 263 | 2 182 | 2 320 |
| Orge | 15 846 | 15 916 | 16 521 |
| Seigle | 755 | 841 | 798 |
| Soya | 246 926 | 205 169 | 229 286 |
| Maïs | 460 035 | 400 177 | 377 213 |
| Pommes de terre | 51 278 | 54 098 | 40 449 |
| Fruits | 109 555 | 108 351 | 112 577 |
| Légumes | 271 559 | 294 502 | 308 274 |
| Fleurs et produits de pépinière | 172 878 | 202 200 | 235 593 |
| Tabac | 249 414 | 322 020 | 117 449 |
| Haricots secs | 14 666 | 25 414 | 27 865 |
| Autres cultures | 77 053 | 131 286 | 220 738 |
| Paiements d'assurance-récolte | 78 896 | 18 275 | 20 000 |
| **Total des récoltes** | 1 842 635 | 1 892 146 | 1 846 553 |
| Bovins | 1 038 395 | 1 007 827 | 968 933 |
| Veaux | 93 101 | 108 047 | 104 786 |
| Porcs | 596 472 | 625 809 | 575 602 |
| Moutons et agneaux | 11 920 | 12 642 | 10 363 |
| Produits laitiers | 847 804 | 912 663 | 928 476 |
| Volaille | 274 701 | 317 421 | 323 972 |
| Oeufs | 189 599 | 203 046 | 190 164 |
| Miel | 6 769 | 8 684 | 7 349 |
| Fourrures | 16 481 | 17 517 | 20 396 |
| Laine | 414 | 520 | 403 |
| Autres produits d'élevage | 24 605 | 25 713 | 25 044 |
| **Total des produits d'élevage** | 3 100 261 | 3 239 889 | 3 155 488 |
| Produits forestiers et de l'érable | 16 500 | 17 081 | 18 299 |
| Programme provincial de stabilisation du revenu | 1 369 | 10 769 | 4 092 |
| Paiements supplémentaires à l'industrie laitière | 87 454 | 90 238 | 89 096 |
| Paiements d'appoint | 19 490 | 79 911 | 3 550 |
| **Total des recettes en espèces** | 5 067 709 | 5 330 034 | 5 117 078 |

**Frais d'exploitation et amortissement des entreprises agricoles, en Ontario, 1983-1985**

| | 1983 | 1984 | 1985 |
|---|---|---|---|
| | (en milliers de dollars) | | |
| Impôts | 51 121 | 45 078 | 48 233 |
| Loyer brut des exploitations agricoles | 122 694 | 111 498 | 110 996 |
| Salaires | 420 974 | 422 572 | 456 988 |
| Intérêt sur la dette | 485 378 | 502 013 | 457 806 |
| Total des frais du matériel | 432 421 | 455 452 | 481 948 |
| Carburant et mazout | 208 094 | 223 722 | 240 949 |
| Réparations et autres frais de matériel | 224 327 | 231 730 | 240 999 |
| Engrais et chaux | 239 837 | 274 613 | 282 306 |
| Engrais | 238 018 | 272 530 | 280 161 |
| Chaux | 1 819 | 2 083 | 2 145 |
| Autres frais relatifs aux récoltes | 281 638 | 293 004 | 290 396 |
| Pesticides | 126 307 | 127 444 | 125 660 |
| Semences | 126 128 | 136 726 | 133 855 |
| Ficelle, fil métallique et contenants | 29 203 | 28 834 | 30 881 |
| Moulée | 681 503 | 723 756 | 653 552 |
| Autres frais relatifs au bétail | 316 690 | 297 635 | 312 715 |
| Bovins d'engraissement | 250 928 | 231 142 | 244 765 |
| Cotisations aux associations d'élevage | 3 182 | 3 235 | 3 364 |
| Frais I.A. et frais vétérinaires | 62 580 | 63 258 | 64 586 |
| Réparations des bâtiments | 78 439 | 79 223 | 81 758 |
| Électricité | 74 342 | 79 100 | 87 722 |
| Téléphone | 20 928 | 21 556 | 22 095 |
| Frais divers | 311 202 | 334 091 | 342 921 |
| Assurance | 34 270 | 34 967 | 34 700 |
| Clôture | 10 916 | 10 370 | 10 671 |
| Travaux sur commande | 41 460 | 44 524 | 47 062 |
| Mazout | 89 455 | 105 020 | 111 951 |
| Autres | 135 001 | 139 210 | 138 537 |
| Total des frais d'exploitation | 3 517 167 | 3 639 591 | 3 629 436 |
| Amortissement des bâtiments | 189 775 | 182 946 | 174 531 |
| Amortissement du matériel | 449 290 | 443 451 | 439 927 |
| **Total des frais d'exploitation et de l'amortissement** | 4 156 232 | 4 265 988 | 4 243 894 |

Source : Statistique Canada

# ANNEXE VII-2

## ÉMISSIONS SUR LE MARCHÉ AGRICOLE

### Sommaire des appels des auditeurs des émissions quotidiennes sur le marché en 1985

| Rapports quotidiens | Appels à la radio | Total des appels |
|---|---|---|
| Fruits et légumes | 1 180 | 4 766 |
| Porcs | 3 576 | 22 079 |
| Recettes et opérations à terme | 2 657 | 21 103 |
| Céréales fourragères | 1 167 | 4 241 |
| Bovins et moutons | 6 254 | 21 680 |
| Résumé du marché agricole | 5 554 | 8 847 |
| **TOTAL** | 20 388 | 82 716 |

# ANNEXE VIII-1

## ACHATS DE DÉBENTURES POUR DRAINS AGRICOLES

**Exercice allant du 1er avril 1985 au 31 mars 1986**

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **ALGOMA** | | |
| Johnson | 1 | 7 100,00 |
| Laird | 1 | 2 300,00 |
| MacDonald et autres | 2 | 11 000,00 |
| Saint-Joseph | 1 | 3 700,00 |
| Canton de Thessalon | 1 | 5 100,00 |
| | 6 | 29 200,00 |
| **BRANT** | | |
| Burford | 4 | 36 700,00 |
| | 4 | 36 700,00 |
| **BRUCE** | | |
| Arran | 8 | 52 200,00 |
| Brant | 7 | 74 600,00 |
| Bruce | 7 | 58 700,00 |
| Carrick | 3 | 29 100,00 |
| Culross | 4 | 24 100,00 |
| Eastnor | 3 | 14 700,00 |
| Elderslie | 5 | 28 500,00 |
| Greenock | 9 | 57 200,00 |
| Huron | 13 | 108 500,00 |
| Kincardine | 9 | 50 600,00 |
| Kinloss | 6 | 25 300,00 |
| Lindsay | 1 | 6 900,00 |
| Saugeen | 5 | 43 900,00 |
| | 80 | 574 300,00 |
| **DUFFERIN** | | |
| Amaranth | 5 | 38 900,00 |
| East Garafraxa | 3 | 19 900,00 |
| East Luther | 7 | 46 900,00 |
| Melancthon | 2 | 18 900,00 |
| Mono | 2 | 4 400,00 |
| Mulmur | 3 | 6 700,00 |
| | 22 | 135 700,00 |
| **DUNDAS** | | |
| Matilda | 25 | 209 800,00 |
| Mountain | 21 | 158 300,00 |
| Williamsburg | 4 | 40 700,00 |
| Winchester | 34 | 202 900,00 |
| | 84 | 611 700,00 |
| **DURHAM** | | |
| Brock | 5 | 29 100,00 |
| Newcastle | 5 | 37 100,00 |
| Scugog | 7 | 40 100,00 |
| Uxbridge | 1 | 6 200,00 |
| | 18 | 112 500,00 |
| **ELGIN** | | |
| Aldborough | 19 | 194 200,00 |
| Bayham | 5 | 14 000,00 |
| Dunwich | 31 | 243 100,00 |
| Malahide | 1 | 4 000,00 |
| South Dorchester | 5 | 40 300,00 |
| Southwold | 2 | 20 000,00 |
| Yarmouth | 16 | 149 600,00 |
| | 79 | 665 200,00 |

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **ESSEX** | | |
| Anderdon | 4 | 26 500,00 |
| Colchester North | 13 | 34 700,00 |
| Colchester South | 11 | 78 600,00 |
| Gosfield South | 9 | 67 300,00 |
| Maidstone | 10 | 61 600,00 |
| Malden | 2 | 8 400,00 |
| Mersea | 17 | 139 900,00 |
| Pelee | 2 | 13 000,00 |
| Rochester | 3 | 21 600,00 |
| Sandwich South | 3 | 14 400,00 |
| Sandwich West | 8 | 40 700,00 |
| Tilbury North | 5 | 24 600,00 |
| Tilbury West | 4 | 29 300,00 |
| | 91 | 560 600,00 |
| **FRONTENAC** | | |
| Howe Island | 1 | 11 100,00 |
| Kingston | 2 | 13 100,00 |
| Pittsburgh | 1 | 20 000,00 |
| Wolfe Island | 1 | 7 200,00 |
| | 5 | 51 400,00 |
| **GLENGARRY** | | |
| Charlottenburgh | 12 | 96 400,00 |
| Kenyon | 21 | 89 300,00 |
| Lancaster | 17 | 125 200,00 |
| Lochiel | 15 | 85 100,00 |
| | 65 | 396 000,00 |
| **GRENVILLE** | | |
| Augusta | 2 | 8 000,00 |
| Edwardsburgh | 5 | 40 100,00 |
| Oxford-on-Rideau | 2 | 18 200,00 |
| South Gower | 8 | 50 500,00 |
| Wolford | 2 | 20 800,00 |
| | 19 | 137 600,00 |
| **GREY** | | |
| Bentinck | 1 | 5 100,00 |
| Collingwood | 5 | 37 800,00 |
| Derby | 2 | 14 300,00 |
| Egremont | 4 | 51 700,00 |
| Euphrasia | 2 | 9 500,00 |
| Normanby | 2 | 12 600,00 |
| Osprey | 2 | 8 000,00 |
| Proton | 7 | 45 200,00 |
| Saint-Vincent | 3 | 12 400,00 |
| Sullivan | 1 | 2 400,00 |
| Sydenham | 4 | 22 400,00 |
| | 33 | 221 400,00 |
| **HALDIMAND-NORFOLK** | | |
| Delhi | 5 | 24 900,00 |
| Dunnville | 11 | 62 800,00 |
| Nanticoke | 15 | 115 400,00 |
| Norfolk | 7 | 49 500,00 |
| | 38 | 252 600,00 |
| **HALTON** | | |
| Halton Hills | 2 | 10 200,00 |
| | 2 | 10 200,00 |

## ACHATS DE DÉBENTURES POUR DRAINS AGRICOLES

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **HAMILTON-WENTWORTH** | | |
| Ancaster | 3 | 13 900,00 |
| Flamborough | 3 | 20 300,00 |
| Glanbrook | 5 | 21 300,00 |
| Stoney Creek | 1 | 2 200,00 |
| | 12 | 57 700,00 |
| **HASTINGS** | | |
| Hungerford | 3 | 13 200,00 |
| Huntingdon | 2 | 9 700,00 |
| Rawdon | 7 | 36 500,00 |
| Sidney | 1 | 10 000,00 |
| Thurlow | 2 | 21 600,00 |
| | 15 | 91 000,00 |
| **HURON** | | |
| Ashfield | 16 | 125 900,00 |
| Colborne | 5 | 21 300,00 |
| East Wawanosh | 2 | 12 400,00 |
| Goderich | 9 | 71 000,00 |
| Grey | 6 | 36 400,00 |
| Hay | 10 | 107 300,00 |
| Howick | 6 | 26 000,00 |
| Hullett | 17 | 102 100,00 |
| McKillop | 20 | 140 300,00 |
| Morris | 10 | 90 400,00 |
| Stanley | 18 | 90 000,00 |
| Stephen | 10 | 62 100,00 |
| Tuckersmith | 11 | 108 700,00 |
| Turnberry | 7 | 17 700,00 |
| Usborne | 16 | 125 200,00 |
| West Wawanosh | 7 | 38 800,00 |
| | 170 | 1 175 600,00 |
| **KENT** | | |
| Camden | 18 | 93 400,00 |
| Chatham | 21 | 130 500,00 |
| Dover | 16 | 97 700,00 |
| Harwich | 29 | 288 700,00 |
| Howard | 12 | 86 000,00 |
| Orford | 8 | 47 400,00 |
| Raleigh | 25 | 151 800,00 |
| Romney | 1 | 13 800,00 |
| Tilbury East | 9 | 42 400,00 |
| Zone | 5 | 46 200,00 |
| | 144 | 997 900,00 |
| **LAMBTON** | | |
| Bosanquet | 29 | 227 700,00 |
| Brooke | 31 | 259 400,00 |
| Dawn | 14 | 105 100,00 |
| Enniskillen | 20 | 146 900,00 |
| Euphemia | 7 | 53 800,00 |
| Moore | 20 | 186 300,00 |
| Petrolia | 2 | 27 800,00 |
| Plympton | 26 | 214 600,00 |
| Sarnia | 14 | 151 700,00 |
| Sombra | 19 | 168 700,00 |
| Warwick | 24 | 219 800,00 |
| | 206 | 1 761 800,00 |

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **LANARK** | | |
| Bathurst | 1 | 7 000,00 |
| Beckwith | 3 | 18 700,00 |
| Pakenham | 2 | 14 200,00 |
| | 6 | 39 900,00 |
| **LEEDS** | | |
| Elizabethtown | 1 | 5 600,00 |
| Front Leeds et Lansdowne | 2 | 11 000,00 |
| Rear Yonge et Rear Escott | 2 | 7 800,00 |
| South Crosby | 1 | 7 100,00 |
| | 6 | 31 500,00 |
| **LENNOX-ADDINGTON** | | |
| Adolphustown | 1 | 20 000,00 |
| Camden East | 1 | 3 700,00 |
| North Fredericksburgh | 2 | 29 000,00 |
| | 4 | 52 700,00 |
| **MANITOULIN** | | |
| Assiginack | 1 | 6 600,00 |
| Barrie Island | 1 | 6 900,00 |
| Sandfield | 1 | 4 300,00 |
| | 3 | 17 800,00 |
| **MIDDLESEX** | | |
| Adelaide | 13 | 131 100,00 |
| Biddulph | 8 | 82 200,00 |
| Caradoc | 8 | 54 600,00 |
| Delaware | 3 | 19 800,00 |
| East Williams | 16 | 132 700,00 |
| Ekfrid | 16 | 150 700,00 |
| Lobo | 5 | 27 300,00 |
| London | 17 | 123 400,00 |
| McGillivray | 29 | 249 000,00 |
| Metcalfe | 6 | 38 700,00 |
| Mosa | 7 | 56 400,00 |
| North Dorchester | 7 | 47 000,00 |
| West Nissouri | 8 | 80 900,00 |
| West Williams | 13 | 65 500,00 |
| Westminster | 2 | 9 000,00 |
| | 158 | 1 268 300,00 |
| **NIAGARA** | | |
| Lincoln | 13 | 107 200,00 |
| Niagara Falls | 1 | 4 500,00 |
| Niagara-on-the-Lake | 16 | 107 000,00 |
| Pelham | 1 | 18 600,00 |
| Saint-Catharines | 1 | 14 000,00 |
| Wainfleet | 6 | 65 400,00 |
| West Lincoln | 4 | 21 700,00 |
| | 42 | 338 400,00 |
| **NIPISSING** | | |
| Caldwell | 6 | 39 000,00 |
| Springer | 5 | 34 400,00 |
| | 11 | 73 400,00 |

## ACHATS DE DÉBENTURES POUR DRAINS AGRICOLES

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **NORTHUMBERLAND** | | |
| Alnwick | 1 | 3 800,00 |
| Brighton | 2 | 10 900,00 |
| Cramahe | 2 | 9 800,00 |
| Hamilton | 4 | 18 600,00 |
| Hope | 2 | 10 500,00 |
| Murray | 2 | 19 200,00 |
| Seymour | 1 | 2 000,00 |
| | 14 | 74 800,00 |
| **OTTAWA-CARLETON** | | |
| Cumberland | 11 | 80 000,00 |
| Gloucester | 1 | 4 400,00 |
| Goulbourn | 3 | 25 200,00 |
| March | 1 | 3 000,00 |
| Nepean | 2 | 16 800,00 |
| Osgoode | 15 | 112 000,00 |
| Rideau | 12 | 88 600,00 |
| West Carleton | 14 | 102 000,00 |
| | 59 | 432 000,00 |
| **OXFORD** | | |
| Blandford-Blenheim | 10 | 69 600,00 |
| East Zorra-Tavistock | 9 | 53 900,00 |
| Norwich | 9 | 52 500,00 |
| Southwest Oxford | 14 | 134 000,00 |
| Zorra | 31 | 251 100,00 |
| | 73 | 561 100,00 |
| **PEEL** | | |
| Albion | 1 | 7 200,00 |
| Caledon | 6 | 53 000,00 |
| | 7 | 60 200,00 |
| **PERTH** | | |
| Blanshard | 22 | 156 300,00 |
| Downie | 12 | 95 600,00 |
| Ellice | 23 | 211 300,00 |
| Elma | 27 | 156 500,00 |
| Fullarton | 6 | 40 200,00 |
| Hibbert | 22 | 134 500,00 |
| Logan | 19 | 137 200,00 |
| Mornington | 10 | 66 000,00 |
| North Easthope | 5 | 32 100,00 |
| South Easthope | 7 | 41 500,00 |
| Wallace | 10 | 47 700,00 |
| | 163 | 1 118 900,00 |
| **PETERBOROUGH** | | |
| Asphodel | 2 | 22 200,00 |
| Douro | 2 | 7 900,00 |
| Otonabee | 1 | 4 100,00 |
| | 5 | 34 200,00 |
| **PRESCOTT** | | |
| Alfred | 1 | 19 600,00 |
| Caledonia | 5 | 37 700,00 |
| East Hawkesbury | 18 | 101 800,00 |
| Longueuil | 3 | 30 200,00 |
| North Plantagenet | 6 | 55 400,00 |
| South Plantagenet | 20 | 157 200,00 |
| West Hawkesbury | 2 | 16 900,00 |
| | 55 | 418 800,00 |

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **PRINCE EDWARD** | | |
| Hallowell | 5 | 36 400,00 |
| | 5 | 36 400,00 |
| **RAINY RIVER** | | |
| Chapple | 3 | 19 800,00 |
| Emo | 1 | 6 400,00 |
| | 4 | 26 200,00 |
| **RENFREW** | | |
| Admaston | 3 | 4 800,00 |
| Bromley | 6 | 23 200,00 |
| Horton | 1 | 11 500,00 |
| McNab | 2 | 10 600,00 |
| Pembroke | 1 | 9 000,00 |
| Ross | 2 | 7 700,00 |
| | 15 | 66 800,00 |
| **RUSSELL** | | |
| Cambridge | 12 | 60 300,00 |
| Clarence | 13 | 103 200,00 |
| Russell | 20 | 178 500,00 |
| | 45 | 342 000,00 |
| **SIMCOE** | | |
| Essa | 2 | 12 400,00 |
| Flos | 12 | 120 800,00 |
| Innisfil | 1 | 12 900,00 |
| Medonte | 1 | 3 400,00 |
| Nottawasaga | 4 | 27 800,00 |
| Orillia | 2 | 21 400,00 |
| Oro | 9 | 27 400,00 |
| Sunnidale | 6 | 79 500,00 |
| Tecumseth | 3 | 12 000,00 |
| Tiny | 1 | 8 800,00 |
| Tosorontio | 1 | 20 000,00 |
| Vespra | 4 | 33 500,00 |
| West Gwillimbury | 3 | 12 500,00 |
| | 49 | 392 400,00 |
| **STORMONT** | | |
| Finch | 19 | 185 300,00 |
| Osnabruck | 6 | 29 900,00 |
| Roxborough | 17 | 105 700,00 |
| | 42 | 320 900,00 |
| **SUDBURY** | | |
| Ratter et Dunnet | 1 | 8 900,00 |
| The Spanish River | 3 | 22 200,00 |
| | 4 | 31 100,00 |
| **THUNDER BAY** | | |
| Paipoonge | 2 | 11 700,00 |
| | 2 | 11 700,00 |
| **TIMISKAMING** | | |
| Armstrong | 8 | 97 700,00 |
| Casey | 3 | 28 100,00 |
| Chamberlain | 1 | 5 500,00 |
| Dack | 3 | 33 300,00 |
| Evanturel | 4 | 30 600,00 |
| Hilliard | 2 | 20 500,00 |
| Hudson | 1 | 7 800,00 |
| Kerns | 6 | 26 600,00 |
| | 28 | 250 100,00 |

## ACHATS DE DÉBENTURES POUR DRAINS AGRICOLES

| Municipalité | Nombre de projets | Montant du prêt |
|---|---|---|
| **VICTORIA** | | |
| Emily | 4 | 20 800,00 |
| Mariposa | 1 | 5 200,00 |
| Ops | 3 | 22 100,00 |
| Verulam | 3 | 15 600,00 |
| | 11 | 63 700,00 |
| **WATERLOO** | | |
| Wellesley | 16 | 92 400,00 |
| Wilmot | 7 | 67 600,00 |
| Woolwich | 7 | 31 700,00 |
| | 30 | 191 700,00 |
| **WELLINGTON** | | |
| Arthur | 12 | 109 200,00 |
| Eramosa | 2 | 24 900,00 |
| Erin | 1 | 5 200,00 |
| Guelph | 2 | 10 900,00 |
| Maryborough | 14 | 98 000,00 |
| Minto | 10 | 57 000,00 |
| Nichol | 4 | 28 700,00 |
| Peel | 12 | 92 500,00 |
| Pilkington | 2 | 19 000,00 |
| West Garafraxa | 8 | 58 100,00 |
| West Luther | 6 | 59 700,00 |
| | 73 | 563 200,00 |
| **YORK** | | |
| King | 1 | 14 200,00 |
| | 1 | 14 200,00 |
| **ONTARIO** | | |
| **Total pour la province** | 2 008 | 14 711 500,00 |

# ANNEXE VIII-2

## RAPPORT DE FIN D'EXERCICE POUR LA LOI SUR LE DRAINAGE AU MOYEN DE TUYAUX PRÊTS POUR LA POSE DE TUYAUX DANS LE NORD DE L'ONTARIO

**(Municipalités non constituées)**

**Exercice allant du 1er avril 1985 au 31 mars 1986**

| Nom | Montant | District | Municipalité |
|---|---|---|---|
| Harold et Margaret Arnold | 3 900 | Manitoulin | Campbell |
| Jean-Noël Beaudry | 6 800 | Nipissing | MacPherson |
| Gérald et Lucienne Giroux | 8 400 | Nipissing | Kirkpatrick |
| Claude et Marguerite Lemieux | 11 500 | Nipissing | MacPherson |
| Isobel McFarlane | 11 400 | Timiskaming | Robillard |
| Ken McFarlane | 10 900 | Timiskaming | Robillard |
| Ronald Arthur Minnett | 6 300 | Timiskaming | Robillard |
| Philip Potter | 6 900 | Timiskaming | Beauchamp |
| Martin et Diane Smits | 7 300 | Nipissing | Kirkpatrick |
| Noel Venne | 7 500 | Nipissing | Kirkpatrick |
| Edwin, Dorothy et Kerry Walton | 9 000 | Timiskaming | Beauchamp |
| **TOTAL** | **89 900 $** | | |

## RÉSUMÉ DES PRÊTS POUR LA POSE DE TUYAUX DANS LE NORD DE L'ONTARIO

**(Municipalités non constituées)**

**Exercice allant du 1er avril 1985 au 31 mars 1986**

| District | Nombre de prêts | Montant des prêts |
|---|---|---|
| **Manitoulin** | 1 | 3 900 $ |
| **Nipissing** | 5 | 41 500 |
| **Timiskaming** | 5 | 44 500 |
| **TOTAL** | 11 | 89 900 $ |

# ANNEXE VIII-3

## SUBVENTIONS ACCORDÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LE DRAINAGE (DRAINAGE ACT)

### Année financière allant du 1er avril 1985 au 31 mars 1986

| Municipalité | Travaux de drainage accompagnés d'un rapport d'ingénieur | | | Entretien systématique et honoraires de surintendent | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre de drains | Coût total | Subventions totale | Nombre de drains | Coût total | Subvention totale |
| **BRANT, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Burford | 5 | 241 822,90 | 27 038,50 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 5 | 241 822,90 | 27 038,50 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| **BRUCE, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Amabel | 1 | 28 206,98 | 6 725,60 | 1 | 9 458,00 | 3 043,32 |
| Arran | 1 | 32 034,06 | 10 044,33 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Brant | 1 | 51 744,21 | 11 041,45 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Bruce | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 3 785,41 | 1 434,19 |
| Culross | I | 65 034,04 | 19 477,73 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Eastnor | 1 | 16 460,00 | 5 486,66 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Elderslie | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 1 179,10 | 589,55 |
| Greenock | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 4 135,56 | 2 067,77 |
| Huron | 0 | 0,00 | 0,00 | 26 | 18 389,35 | 5 636,36 |
| Kincardine | 2 | 117 722,56 | 34 517,76 | 2 | 12 358,16 | 6 068,13 |
| Kinloss | 2 | 32 016,56 | 10 650,53 | 8 | 10 729,15 | 3 930,37 |
| | 8 | 343 218,41 | 97 944,06 | 38 | 60 034,73 | 22 769,69 |
| **COCHRANE, DISTRICT DE** | | | | | | |
| Glackmeyer | 1 | 20 229,75 | 12 962,75 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Val-Rita Harty | 1 | 21 988,73 | 9 088,45 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 2 | 42 218,48 | 22 051,20 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| **DUFFERIN, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Amaranth | 1 | 59 821,40 | 14 360,56 | 5 | 12 091,50 | 3 894,80 |
| East Garafraxa | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 880,60 | 440,30 |
| East Luther | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 2 483,58 | 995,67 |
| Melancthon | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 1 924,20 | 802,27 |
| | 1 | 59 821,40 | 14 360,56 | 7 | 17 379,88 | 6 133,04 |
| **DUNDAS, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Matilda | 4 | 130 559,72 | 38 318,85 | 1 | 14 916,08 | 5 985,42 |
| Mountain | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 15 422,09 | 6 069,52 |
| Williamsburg | P | 2 000,00 | 666,67 | S | 1 642,84 | 821,42 |
| Winchester | 0 | 0,00 | 0,00 | 8 | 30 330,01 | 10 137,33 |
| | 4 | 132 559,72 | 38 985,52 | 11 | 62 311,02 | 23 013,69 |
| **ELGIN, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Aldborough | 4 | 64 050,20 | 17 248,24 | 62 | 47 577,00 | 14 727,24 |
| Bayham | 1 | 36 875,42 | 1 743,94 | 31 | 11 900,65 | 3 659,76 |
| Dunwich | 11 | 205 860,34 | 52 032,25 | 24 | 28 604,87 | 10 189,52 |
| Malahide | 2 | 98 889,41 | 29 112,12 | 39 | 47 434,90 | 16 117,40 |
| South Dorchester | 4 | 133 080,59 | 34 466,86 | 22 | 18 432,35 | 6 150,46 |
| Southwold | 10 | 196 392,80 | 46 600,50 | S | 14 031,80 | 7 015,90 |
| Springfield | 1 | 39 650,28 | 3 306,41 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Yarmouth | 8 | 202 714,09 | 47 605,57 | 9 | 77 728,14 | 29 117,02 |
| | 41 | 977 513,13 | 232 115,89 | 187 | 245 709,71 | 86 977,30 |
| **ESSEX, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Amherstburg | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 940,14 | 470,07 |
| Anderdon | 2 | 32 121,48 | 7 888,23 | S | 10 539,76 | 5 269,88 |
| Colchester North | 0 | 0,00 | 0,00 | 8 | 10 248,46 | 3 549,97 |
| Colchester South | 4 | 108 003,30 | 24 222,51 | 10 | 53 179,64 | 22 207,03 |
| Gosfield North | 3 | 31 002,00 | 8 979,60 | 4 | 25 806,61 | 8 390,11 |
| Gosfield South | 4 | 34 178,12 | 10 400,73 | 8 | 14 733,06 | 5 260,57 |
| Maidstone | 10 | 387 185,32 | 78 659,91 | 29 | 43 745,12 | 9 299,10 |
| Malden | 1 | 111 958,61 | 25 499,37 | 13 | 16 035,87 | 5 839,58 |
| Mersea | 3 | 946 103,55 | 310 276,22 | 6 | 43 970,00 | 18 156,26 |
| Pelee | A | 747 80 | 212 26 | 0 | 0 00 | 0 00 |
| Rochester | 8 | 127 734,66 | 18 473,79 | 42 | 51 662,17 | 12 721,20 |
| Sandwich South | 3 | 67 063,63 | 14 935,00 | 3 | 19 939,55 | 8 913,33 |
| Tilbury North | 8 | 306 698,02 | 80 832,60 | 50 | 69 188,99 | 22 199,70 |
| Tilbury West | 3 | 80 938,18 | 22 597,35 | 32 | 32 234,46 | 9 993,88 |
| | 49 | 2 233 734,67 | 602 977,57 | 205 | 392 223,83 | 132 270,68 |

I = subventions complémentaires, P = rapport provisoire, A = adjustement après vérification, S = honoraires de surintendent

## SUBVENTIONS ACCORDÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LE DRAINAGE (DRAINAGE ACT)

| Municipalité | Travaux de drainage accompagnés d'un rapport d'ingénieur | | | Entretien systématique et honoraires de surintendent | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre de drains | Coût total | Subventions totale | Nombre de drains | Coût total | Subvention totale |
| **FRONTENAC, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Olden | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 3 235,55 | 590,46 |
| Pittsburgh | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 46 640,02 | 14 778,81 |
| Portland | 1 | 153 480,47 | 49 926,84 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 1 | 153 480,47 | 49 926,84 | 3 | 49 875,57 | 15 369,27 |
| **GLENGARRY, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Charlottenburgh | 2 | 151 921,08 | 44 210,46 | 3 | 36 507,68 | 14 032,12 |
| Kenyon | 2 | 157 072,17 | 44 396,52 | 13 | 75 224,76 | 28 390,84 |
| Lancaster | 1 | 19 788,24 | 5 342,99 | 10 | 46 543,90 | 16 846,82 |
| Lochiel | 3 | 149 574,58 | 49 529,15 | 2 | 8 269,90 | 3 507,30 |
| | 8 | 478 356,07 | 143 479,12 | 28 | 166 546,24 | 62 777,08 |
| **GRENVILLE, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Edwardsburgh | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 2 586,88 | 1 293,44 |
| Oxford-on-Rideau | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 5 408,07 | 2 704,03 |
| South Gower | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 759,00 | 379,50 |
| Wolford | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 4 017,75 | 1 486,04 |
| | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 12 771,70 | 5 863,01 |
| **GREY, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Egremont | 2 | 51 609,08 | 15 284,94 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Proton | 0 | 0,00 | 0,00 | 9 | 5 053,95 | 1 783,61 |
| | 2 | 51 609,08 | 15 284,94 | 9 | 5 053,95 | 1 783,61 |
| **HALDIMAND-NORFOLK, RÉGION DE** | | | | | | |
| Delhi | 1 | 14 385,60 | 4 364,95 | 26 | 40 046,09 | 15 898,22 |
| Dunnville | 4 | 118 373,47 | 22 190,19 | 17 | 138 286,86 | 55 407,23 |
| Haldimand | 1 | 119 189,64 | 2 654,63 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Nanticoke | 5 | 211 769,83 | 55 357,83 | 10 | 16 990,83 | 7 139,41 |
| Norfolk | 5 | 156 522,82 | 38 816,05 | 57 | 99 668,18 | 39 267,78 |
| Simcoe | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 673,99 | 337,00 |
| | 16 | 620 241,36 | 123 383,65 | 110 | 295 665,95 | 118 049,64 |
| **HALTON, RÉGION DE** | | | | | | |
| Halton Hills | 1 | 6 128,19 | 382,85 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 1 | 6 128,19 | 382,85 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| **HURON, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Ashfield | 3 | 117 183,21 | 34 785,87 | 6 | 14 943,32 | 5 369,42 |
| Colborne | 2 | 146 529,86 | 38 911,28 | 3 | 4 245,65 | 1 852,40 |
| East Wawanosh | 1 | 10 432,99 | 3 430,70 | 3 | 3 822,80 | 1 130,27 |
| Goderich | 1 | 38 251,50 | 12 180,71 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Grey | 7 | 196 364,31 | 55 885,02 | 17 | 20 325,68 | 8 260,31 |
| Hay | 2 | 68 388,65 | 20 264,00 | 3 | 2 054,74 | 642,59 |
| Howick | 2 | 40 726,85 | 11 418,40 | 9 | 23 451,55 | 9 605,33 |
| Hullett | 6 | 170 723,04 | 41 690,95 | 0 | 20 399,24 | 7 200,33 |
| McKillop | 1 | 23 566,35 | 7 615,65 | 7 | 0,00 | 0,00 |
| Morris | 3 | 68 139,01 | 17 672,09 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Stanley | 2 | 20 230,71 | 6 283,96 | 4 | 4 252,35 | 1 722,96 |
| Stephen | 1 | 6 078,18 | 2 009,79 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Tuckersmith | 2 | 37 955,64 | 9 309,66 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Turnberry | 2 | 23 170,13 | 6 343,15 | 8 | 9 866,40 | 4 586,53 |
| Usborne | 1 | 119 544,16 | 3 675,28 | 1 | 2 930,08 | 1 113,71 |
| West Wawanosh | 2 | 12 247,49 | 4 005,64 | 2 | 2 659,40 | 1 099,45 |
| | 38 | 1 099 532,08 | 275 482,15 | 63 | 108 951,21 | 42 583,30 |
| **KENT, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Camden | 7 | 238 152,84 | 72 066,82 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Chatham | 18 | 149 235,25 | 38 008,03 | 131 | 213 927,89 | 61 707,16 |
| Dover | 16 | 944 760,02 | 205 390,93 | 38 | 301 831,51 | 95 037,48 |
| Harwich | 16 | 330 757,22 | 56 067,35 | 94 | 180 478,37 | 52 210,63 |
| Howard | 18 | 397 064,31 | 100 840,78 | 39 | 57 541,89 | 20 428,71 |
| Orford | 10 | 154 530,71 | 44 156,15 | 31 | 15 764,88 | 6 048,78 |
| Raleigh | 9 | 267 279,04 | 62 918,59 | 23 | 142 422,01 | 44 260,09 |
| Romney | 0 | 0,00 | 0,00 | 25 | 16 269,68 | 4 822,99 |
| Tilbury East | 2 | 27 289,50 | 8 011,30 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Zone | 3 | 79 742,35 | 21 403,98 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 99 | 2 588 811,24 | 608 863,93 | 381 | 928 236,23 | 284 515,84 |

I = subventions complémentaires, P = rapport provisoire, A = adjustement après vérification, S = honoraires de surintendent

## SUBVENTIONS ACCORDÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LE DRAINAGE (DRAINAGE ACT)

| Municipalité | Travaux de drainage accompagnés d'un rapport d'ingénieur | | | Entretien systématique et honoraires de surintendent | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre de drains | Coût total | Subventions totale | Nombre de drains | Coût total | Subvention totale |
| **LAMBTON, COMTE DE** | | | | | | |
| Bosanquet | 2 | 19 079,55 | 6 225,19 | 15 | 37 795,83 | 14 140,07 |
| Brooke | 3 | 60 185,64 | 13 538,75 | 37 | 50 601,71 | 16 435,74 |
| Dawn | 6 | 163 666,28 | 48 502,02 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Enniskillen | 8 | 134 498,92 | 35 511,87 | 22 | 61 785,23 | 21 231,18 |
| Moore | 3 | 51 649,50 | 16 064,70 | 30 | 66 252,24 | 22 285,00 |
| Plympton | 6 | 242 018,77 | 29 956,88 | 2 | 24 304,98 | 8 323,62 |
| Sarnia | 1 | 31 719,12 | 4 173,51 | S | 2 583,85 | 1 291,92 |
| Sombra | 6 | 127 573,78 | 33 354,75 | 18 | 37 446,46 | 11 741,55 |
| Warwick | 6 | 234 429,01 | 36 481,54 | 52 | 46 542,08 | 17 173,55 |
| | 41 | 1 064 820,57 | 223 809,21 | 176 | 327 312,38 | 112 622,63 |
| **LANARK, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Bathurst | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 831,50 | 415,75 |
| Drummond | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 895,67 | 447,83 |
| Montague | 2 | 170 910,29 | 47 991,47 | 1 | 5 796,64 | 2 165,42 |
| Pakenham | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 4 741,11 | 1 622,93 |
| Ramsay | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 3 913,40 | 1 531,01 |
| | 2 | 170 910,29 | 47 991,47 | 4 | 16 178,32 | 6 182,94 |
| **LEEDS, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Bastard, South Burgess | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 308,10 | 154,05 |
| | 0 | 0,00 | 0,00 | 0 | 308,10 | 154,05 |
| **LENNOX ET ADDINGTON, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Amherst Island | 1 | 221 303,52 | 73 356,58 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| South Fredericksburgh | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 14 073,65 | 4 801,84 |
| | 0 | 221 303,52 | 73 356,58 | 1 | 14 073,65 | 4 801,84 |
| **MANITOULIN, DISTRICT DE** | | | | | | |
| Assiginack | 1 | 28663,08 | 18565,04 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Gordon | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 232,82 | 116,41 |
| | 1 | 28 663,08 | 18 565,04 | 1 | 232,82 | 116,41 |
| **MIDDLESEX, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Adelaide | 19 | 354 411,84 | 88 138,27 | 24 | 30 616,60 | 12 554,40 |
| Biddulph | 3 | 63 709,71 | 16 191,24 | 3 | 3 338,96 | 1 395,93 |
| Caradoc | 4 | 86 558,82 | 23 242,22 | 12 | 26 070,23 | 8 693,56 |
| Delaware | 3 | 38 149,91 | 7 558,63 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| East Williams | 4 | 117 879,32 | 34 653,15 | 11 | 8 106,22 | 2 114,15 |
| Ekfrid | 4 | 158 597,83 | 40 098,49 | 9 | 23 705,51 | 11 482,62 |
| Lobo | 1 | 25 356,04 | 7 768,40 | 19 | 31 969,30 | 14 071,56 |
| London | 8 | 399 850,32 | 117 005,79 | 17 | 33 712,82 | 10 557,64 |
| Lucan | 1 | 35 973,18 | 2 843,28 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| McGillivray | 2 | 64 801,91 | 18 500,74 | 10 | 20 566,21 | 8 376,50 |
| Metcalfe | 1 | 17 847,21 | 5 389,24 | 15 | 8 131,94 | 2 532,61 |
| Mosa | 11 | 154 902,71 | 36 715,55 | 31 | 56 250,85 | 19 594,36 |
| North Dorchester | 2 | 37 319,67 | 8 106,55 | 11 | 39 229,42 | 13 924,33 |
| West Nissouri | 8 | 132 854,36 | 32 825,21 | 22 | 21 629,86 | 6 899,19 |
| West Williams | 1 | 49 162,64 | 14 947,70 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Westminster | 1 | 21 473,09 | 4 195,91 | 1 | 11 388,63 | 5 598,66 |
| | 73 | 1 758 848,56 | 458 180,37 | 185 | 314 716,55 | 117 795,51 |
| **NIAGARA, RÉGION DE** | | | | | | |
| Pelham | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 5 098,19 | 1 118,21 |
| Port Colborne | 0 | 0,00 | 0,00 | 20 | 82 802,95 | 21 875,32 |
| Wainfleet | 3 | 42 631,03 | 8 468,32 | 4 | 45 383,19 | 19 441,11 |
| West Lincoln | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 13 741,81 | 6 870,90 |
| | 3 | 42 631,03 | 8 468,32 | 26 | 147 026,14 | 49 305,54 |
| **NIPISSING, DISTRICT DE** | | | | | | |
| Caldwell | 8 | 100 011,74 | 59 982,36 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Papineau | 3 | 83 342,33 | 51 265,66 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Springer | 8 | 587 066,14 | 316 472,21 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 19 | 770 420,21 | 427 720,23 | 0 | 0,00 | 0,00 |

I = subventions complémentaires, P = rapport provisoire, A = adjustement après vérification, S = honoraires de surintendent

## SUBVENTIONS ACCORDÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LE DRAINAGE (DRAINAGE ACT)

| Municipalité | Travaux de drainage accompagnés d'un rapport d'ingénieur | | | Entretien systématique et honoraires de surintendent | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre de drains | Coût total | Subventions totale | Nombre de drains | Coût total | Subvention totale |
| **OTTAWA-CARLETON, RÉGION DE** | | | | | | |
| Cumberland | A | 722,94 | 240,08 | 7 | 50 724,70 | 20 377,95 |
| Nepean | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 3 568,43 | 1 784,22 |
| Osgoode | 2 | 918 296,64 | 262 602,39 | 4 | 17 679,31 | 7 322,11 |
| Rideau | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 2 172,99 | 830,49 |
| | 2 | 919 019,58 | 262 842,47 | 12 | 74 145,43 | 30 314,77 |
| **OXFORD, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Blandford-Blenheim | 7 | 260 006,95 | 46 377,15 | 60 | 38 431,20 | 14 455,54 |
| East Zorra-Tavistock | 4 | 390 780,98 | 112 435,27 | 28 | 27 748,86 | 11 152,93 |
| Norwich | 14 | 900 432,76 | 203 124,21 | 69 | 85 259,06 | 31 475,48 |
| Southwest Oxford | 6 | 435 935,76 | 125 454,70 | 91 | 46 948,97 | 16 942,18 |
| Zorra | 10 | 463 202,00 | 125 876,42 | 52 | 72 354,28 | 29 333,65 |
| | 41 | 2 450 358,45 | 613 267,75 | 300 | 270 742,37 | 103 359,78 |
| **PERTH, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Blanshard | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 750,00 | 424,93 |
| Downie | 2 | 62 849,43 | 18 019,72 | 1 | 6 652,74 | 3 227,94 |
| Ellice | 1 | 41 025,41 | 13 465,85 | 2 | 13 225,78 | 4 629,61 |
| Elma | 4 | 184 301,21 | 56 319,09 | 10 | 17 934,06 | 7 239,37 |
| Fullarton | 0 | 0,00 | 0,00 | 8 | 17 818,21 | 4 818,76 |
| Hibbert | 1 | 28 913,58 | 8 412,90 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Logan | 3 | 88 866,47 | 26 973,92 | 1 | 3 828,00 | 1 290,56 |
| Mornington | 3 | 61 853,10 | 19 307,77 | 12 | 28 518,68 | 9 022,28 |
| North Easthope | 1 | 45 074,59 | 14 181,02 | 2 | 8 710,52 | 3 139,36 |
| South Easthope | 5 | 174 741,14 | 37 499,78 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Wallace | 1 | 31 313,68 | 9 139,27 | 1 | 4 335,04 | 1 704,36 |
| | 21 | 718 938,61 | 203 319,32 | 37 | 101 773,03 | 35 497,17 |
| **PRESCOTT, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Alfred | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 12 812,95 | 4 884,59 |
| Caledonia | 1 | 181 728,98 | 55 481,59 | 9 | 41 334,27 | 16 818,94 |
| East Hawkesbury | 2 | 182 140,41 | 60 011,92 | S | 2 705,07 | 1 352,54 |
| Longueuil | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 12 218,95 | 4 740,84 |
| N, Plantagenet | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 10 277,13 | 4 924,32 |
| S, Plantagenet | 3 | 131 695,39 | 32 385,96 | 2 | 6 156,26 | 2 823,51 |
| West Hawkesbury | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 4 037,50 | 1 177,42 |
| | 6 | 495 564,78 | 147 879,47 | 17 | 89 542,13 | 36 722,16 |
| **PRINCE EDWARD, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Athol | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 100,00 | 50,00 |
| | 0 | 0,00 | 0,00 | 0 | 100,00 | 50,00 |
| **RAINY RIVER, DISTRICT DE** | | | | | | |
| Atwood | 1 | 103 457,95 | 60 899,57 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Blue | 1 | 117 164,66 | 66 752,60 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Chapple | 2 | 282 391,95 | 148 736,24 | S | 575,00 | 287,50 |
| Dilke | 2 | 129 559,06 | 82 265,01 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Emo | 2 | 103 450,76 | 63 348,08 | 2 | 744,30 | 375,72 |
| La Vallee | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 10 097,50 | 3 148,43 |
| McCrosson and Tovell | 1 | 30 363,44 | 11 356,47 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Morley | 2 | 144 446,12 | 95 500,35 | S | 608,00 | 304,00 |
| Worthington | 1 | 144 707,25 | 86 299,97 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 12 | 1 055 541,19 | 615 158,29 | 4 | 12 024,80 | 4 115,65 |
| **RENFREW, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Admaston | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 4 843,33 | 613,49 |
| Alice & Fraser | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 825,00 | 412,50 |
| Bromley | 0 | 0,00 | 0,00 | 10 | 19 935,15 | 6 976,99 |
| Ross | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 670,44 | 335,22 |
| | 0 | 0,00 | 0,00 | 11 | 26 273,92 | 8 338,20 |
| **RUSSELL, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Cambridge | 1 | 14 250,00 | 4 750,00 | S | 5 155,15 | 2 577,58 |
| Clarence | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 20 726,50 | 9 077,75 |
| Russell | 0 | 0,00 | 0,00 | 10 | 64 524,90 | 24 242,52 |
| | 1 | 14 250,00 | 4 750,00 | 12 | 90 406,55 | 35 897,85 |

I = subventions complémentaires, P = rapport provisoire, A = adjustement après vérification, S = honoraires de surintendent

## SUBVENTIONS ACCORDÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LE DRAINAGE (DRAINAGE ACT)

| Municipalité | Travaux de drainage accompagnés d'un rapport d'ingénieur | | | Entretien systématique et honoraires de surintendent | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre de drains | Coût total | Subventions totale | Nombre de drains | Coût total | Subvention totale |
| **SIMCOE, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Adjala | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 3 190,39 | 1 595,20 |
| Bradford | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 868,99 | 324,64 |
| Essa | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 10 609,85 | 3 614,94 |
| Flos | 1 | 681,20 | 227,06 | 1 | 7 842,85 | 2 538,72 |
| Innisfil | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 7 247,73 | 3 623,87 |
| Mara | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 2 991,01 | 1 169,08 |
| Orillia | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 9 894,74 | 3 402,28 |
| Tecumseth | 5 | 163 761,40 | 31 017,37 | 1 | 4 472,00 | 1 936,67 |
| West Gwillimbury | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 25 796,29 | 8 615,05 |
| | 6 | 164 442,60 | 31 244,43 | 8 | 72 913,85 | 26 820,45 |
| **STORMONT, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Finch | 2 | 60 319,49 | 18 406,99 | 3 | 14 087,03 | 5 327,55 |
| Osnabruck | 1 | 70 160,64 | 11 414,00 | 4 | 82 223,38 | 32 209,54 |
| Roxborough | 2 | 43 345,93 | 14 271,73 | 5 | 33 284,03 | 15 429,13 |
| | 5 | 173 826,06 | 44 092,72 | 12 | 129 594,44 | 52 966,22 |
| **SUDBURY, RÉGION DE** | | | | | | |
| Rayside-Balfour | 2 | 192 026,21 | 109 473,78 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Valley East | 1 | 19 335,40 | 3 562,31 | S | 1 071,86 | 535,93 |
| | 3 | 211 361,61 | 113 036,09 | 0 | 1 071,86 | 535,93 |
| **SUDBURY, DISTRICT DE** | | | | | | |
| Casimir, Jennings, Appleby | 5 | 333 371 62 | 191 858,31 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Hagar | 1 | 28 543,75 | 17 668,79 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Ratter and Dunnet | 2 | 60 792,43 | 35 581,10 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| The Spanish River | 1 | 6 979,12 | 2 641,69 | 8 | 9 053,68 | 5 429,06 |
| | 9 | 429 686,92 | 247 749,89 | 8 | 9 053,68 | 5 429,06 |
| **TIMISKAMING, DISTRICT DE** | | | | | | |
| Armstrong | 2 | 1 191 681,75 | 671 249,18 | S | 461,17 | 230,58 |
| Casey | 1 | 47 813,00 | 26 212,67 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Dack | 2 | 57 150,40 | 33 213,90 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Evanturel | 1 | 129 467,47 | 58 636,53 | 1 | 18 111,20 | 6 839,72 |
| Haileybury | 3 | 73 943,10 | 38 157,04 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Harley | 5 | 159 899,08 | 83 333,43 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| Hilliard | 1 | 74 578,41 | 36 689,30 | S | 451,50 | 225,75 |
| Kerns | 2 | 119 554,75 | 57 736,72 | 0 | 0,00 | 0,00 |
| | 16 | 1 854 087,96 | 1 005 228,77 | 1 | 19 023,87 | 7 296,05 |
| **VICTORIA, COMTÉ DE** | | | | | | |
| Mariposa | 2 | 177 970,72 | 52 263,56 | S | 2 555,34 | 1 277,67 |
| Ops | 0 | 0,00 | 0,00 | 5 | 3 889,15 | 1 457,75 |
| | 2 | 177 970,72 | 52 263,56 | 5 | 6 444,49 | 2 735,42 |
| **WATERLOO, RÉGION DE** | | | | | | |
| Wellesley | 1 | 17 753,00 | 5 861,00 | 2 | 8 796,62 | 4 107,04 |
| Wilmot | 0 | 0,00 | 0,00 | 3 | 3 252,16 | 1 138,69 |
| Woolwich | 1 | 138 230,43 | 21 533,80 | 1 | 1 461,01 | 681,91 |
| | 2 | 155 983,43 | 27 394,80 | 6 | 13 509,79 | 5 927,64 |
| **WELLINGTON,COMTÉ DE** | | | | | | |
| Arthur | 3 | 198 107,05 | 51 956,12 | 5 | 15 023,27 | 5 889,87 |
| Guelph | 1 | 76 763,08 | 18 494,69 | 4 | 8 657,43 | 2 723,94 |
| Maryborough | 0 | 0,00 | 0,00 | 18 | 25 028,05 | 10 261,44 |
| Minto | 5 | 177 116,02 | 47 893,53 | 12 | 26 036,19 | 12 074,27 |
| Nichol | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 558,32 | 279,16 |
| Pilkington | 0 | 0,00 | 0,00 | 2 | 1 112,38 | 458,68 |
| West Garafraxa | 0 | 0,00 | 0,00 | S | 790,98 | 395,49 |
| West Luther | 1 | 22 314,22 | 6 257,31 | 12 | 8 457,96 | 3 649,30 |
| | 9 | 474 300,37 | 124 601,65 | 53 | 85 664,58 | 35 732,15 |
| **YORK, RÉGION DE** | | | | | | |
| King | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 38 473,45 | 13 019,93 |
| | 0 | 0,00 | 0,00 | 1 | 38 473,45 | 13 019,93 |
| **TOTAL POUR LA PROVINCE** | 549 | 22 381 976,74 | 7 003 197,21 | 1 924 | 4 205 366,22 | 1 497 843,50 |

I = subventions complémentaires, P = rapport provisoire, A = adjustement après vérification, S = honoraires de surintendent

# ANNEXE VIII-4

## SUBVENTIONS ACCORDÉES EN VERTU DE LA LOI SUR LE DRAINAGE (DRAINAGE ACT)

### Année financière allant du 1er avril 1984 au 31 mars 1985

**Sommes versées à des entrepreneurs individuels pour des travaux de drainage effectués dans des territoires non érigés en municipalités**

| District | Entreprises et personnes payées | Somme totale payée |
|---|---|---|
| Cochrane | Clement Groleau | 1 333,90 |
| Cochrane N. | Gilles Lehoux | 33 26 |
| Cochrane N. | L. Sylvain | 1 485,69 |
| Cochrane N. | Paul Pominville | 1 765,48 |
| Kenora | George Wall | 1 274,80 |
| Kenora | Robert Wall | 741,95 |
| Manitoulin | D. McDermid | 66,25 |
| Manitoulin | E. Lewis | 255,36 |
| Manitoulin | Harold Arnold | 2 451,79 |
| Manitoulin | Harvey Haner | 36,84 |
| Manitoulin | M. Robertson | 143,66 |
| Manitoulin | Marty Wilcox | 21,00 |
| Manitoulin | Trevor White | 99,41 |
| Manitoulin | Wilfred Joyce | 187,22 |
| Nipissing | A. Belec | 174,18 |
| Nipissing | Denis Giguere | 569,01 |
| Nipissing | Florian Vincent | 1 053,57 |
| Nipissing | Marcel Plante | 433,50 |
| Nipissing | Maurice Courchesne | 654,26 |
| Nipissing | N. Lebeau | 206,62 |
| Nipissing | R. Beauparlant | 271,44 |
| Nipissing | Robert Rousseau | 442,60 |
| Rainy River | Gerald Gouliquer | 1 527,53 |
| Rainy River | K.W. White | 691,80 |
| Rainy River | Robert LeBlanc | 944,81 |
| Timiskaming | Bernard Hughes | 2 554,03 |
| Timiskaming | Bert Bannink | 1 030,00 |
| Timiskaming | Clair Simpkin | 760,00 |
| | | 21 209,96 |

**Entrepreneurs — Pose de drains dans des territoires non érigés en Municipalités**

| | | |
|---|---|---|
| Cochrane N. | Claude Villeneuve Co. Ltd. | 2 040,25 |
| Cochrane N. | Les Enterprises Chega | 500,00 |
| Kenora | Robert Wall | 2 213,87 |
| Manitoulin | H.R. Noble Construction | 196,00 |
| Manitoulin | Manitoulin Tiling | 7 473,00 |
| Manitoulin | Perttula Excavating | 24 000,00 |
| Manitoulin | Tait Bros. | 4 200,00 |
| Nipissing | Ron Joduin Excav. | 7 680,00 |
| Nipissing | RPM Enterprise | 34 450,00 |
| Rainy River | Armor Construction | 14 262,40 |
| Rainy River | Atwood Township | 53 396,95 |
| Timiskaming | Blain Farm Drainage | 26 231,00 |
| Timiskaming | Rod Inglis | 97 371,55 |
| | | 274 015,02 |
| **Total partiel** | | 295 224,98 |
| Less: Transfers From Holding Account | | 50 633,98 |
| **TOTAL** | | 244 591,00 |

# ANNEXE IX

## SOMMAIRES DES DÉPENSES
**pour l'exercice se terminant le 31 mars 1986**

| | (en milliers de dollars) | (en milliers de dollars) |
|---|---|---|
| **PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE** | | |
| Bureau principal | 1 881 | |
| Services financiers et de soutien | 5 121 | |
| Services du personnel | 794 | |
| Services d'information | 3 144 | |
| Analyse et planification | 2 318 | |
| Services juridiques | 411 | |
| Vérification interne | 426 | |
| Services d'élaboration des systèmes | 2 225 | |
| **Total pour l'administration du ministère** | | 16 320 |
| **PROGRAMME DE COMMERCIALISATION ET DE NORMES AGRICOLES** | | |
| Commercialisation et paiements de soutien du secteur | 10 268 | |
| Promotion "Ontario, terre nourricière" | 2 277 | |
| Normes de qualité | 16 093 | |
| **Total pour la commercialisation et les normes agricoles** | | 28 638 |
| **PROGRAMME DE LA TECHNOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT ET DES SERVICES RÉGIONAUX AGRICOLES** | | |
| Services techniques, de recherche et d'éducation accordés à contrat à l'Université de Guelph, y compris l'administration | 24 760 | |
| Formation clinique vétérinaire | 1 800 | |
| Amélioration du troupeau laitier de l'Ontario | 2 600 | |
| Collèges de technologie agricole — éducation et recherche | 16 824 | |
| Autres efforts d'éducation et de recherche | 10 932 | |
| Soutien aux organisations rurales et agricoles | 5 674 | |
| Amélioration des terres agricoles | 35 961 | |
| Développement de l'industrie de la viande rouge | 9 617 | |
| Services consultatifs | 27 362 | |
| Projects de développement international | 957 | |
| **Total pour la technologie, le développement et les services régionaux agricoles** | | 136 487 |
| **PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À L'AGRICULTURE** | | |
| Politique de conservation des terres agricoles | 1 277 | |
| Politique d'aide financière | 6 069 | |
| Soutien direct et paiements de stabilisation : | | |
| Programme de réduction fiscale aux exploitations agricoles | 101 000 | |
| Programme de réduction des taux d'intérêt aux exploitations agricoles familiales | 34 163 | |
| Stabilisation des revenus agricoles | 29 972 | |
| Subventions à la Caisse d'assurance-récolte de l'Ontario | 20 954 | |
| Programme d'aide aux agriculteurs de l'Ontario | 14 426 | |
| Programme d'aide aux agriculteurs débutants de l'Ontario | 8 556 | |
| Subventions diverses (paiements de transfert) | 2 951 | |
| Paiements — prêts bancaires garantis (statutaires) | 747 | |
| Aide aux victimes d'intempéries | 478 | |
| Aide aux agriculteurs en période de transition économique | 49 | |
| **Total pour l'aide financière à l'agriculture** | | 220 642 |
| **TOTAL DES DÉPENSES** | | 402 087 |

# ANNEXE X

## SOMMAIRE DES RECETTES
**pour l'exercice se terminant le 31 mars 1986**

| | (en milliers de dollars) | (en milliers de dollars) |
|---|---|---|
| **PROGRAMME D'ADMINISTRATION DU MINISTÈRE** | | |
| Remboursement des dépenses (autres) | 499 | |
| Ventes et locations | 3 | |
| Recouvrement des dépenses des exercices précédents | 107 | |
| Redevances | 1 | |
| Divers | 116 | |
| RENTRÉES : | | |
| Prêts — Association coopérative | 38 | |
| **Total pour l'administration du ministère** | | 764 |
| **PROGRAMME DE COMMERCIALISATION ET DE NORMES AGRICOLES** | | |
| Remboursement des dépenses : | 674 | |
| Droits et permis | 756 | |
| Ventes et locations | 127 | |
| Recouvrement des dépenses des exercices précédents | 25 | |
| Divers | 1 | |
| RENTRÉES : | | |
| Commission de commercialisation des fruits tendres | 90 | |
| **Total pour le Programme de commercialisation et de normes agricoles** | | 1 673 |
| **PROGRAMME DE LA TECHNOLOGIE, DU DÉVELOPPEMENT ET DES SERVICES RÉGIONAUX AGRICOLES** | | |
| Remboursement des dépenses : | | |
| Gouvernement du Canada | 1 358 | |
| Remboursement des dépenses | 737 | |
| Droits et permis | 1 295 | |
| Ventes et locations | 3 438 | |
| Recouvrement des dépenses des exercices précédents | 98 | |
| Divers | 20 | |
| RENTRÉES : | | |
| Municipalités, pour le drainage | 22 248 | |
| Prêts pour des travaux de drainage dans les territoires non érigés en municipalité | 105 | |
| RENTRÉES : | | |
| Caisse de fiducie du Musée agricole de l'Ontario | 5 | |
| Legs et bourses | 6 | |
| **Total pour la technologie, le développement et les services régionaux agricoles** | | 29 310 |
| **PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À L'AGRICULTURE** | | |
| Remboursement des dépenses : | | |
| Gouvernement du Canada | 14 672 | |
| Ventes et locations | 2 | |
| Recouvrement des dépenses des exercices précédents | 322 | |
| Divers | 3 | |
| RENTRÉES : | | |
| Commission ontarienne de l'assurance-récolte | 12 783 | |
| **Total pour l'aide financière à l'agriculture** | | 27 782 |
| **TOTAL DES RECETTES** | | 59 529 |

Ministère de
l'Agriculture et
de l'Alimentation
ONTARIO
Jack Riddell, Ministre
Clay Switzer, Sous-ministre